



part# 32.90.00.60

NEVADA *Classic* **750IE**



USE+MAINTENANCE BOOK

MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit :

▲ **Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. Le non-respect des avertissements, précédés par ce symbole, peut entraîner des risques pour : la sécurité du conducteur, la sécurité d'autrui et du véhicule !**

Première édition : Janvier 2004

Nouvelle édition :

▲ DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

▲ ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

Produit et imprimé par :

DECA S.r.l.
Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italie
Tel. +39 - 0545 35235
Fax +39 - 0545 32844
E-mail : deca@decaweb.it
www.decaweb.it

pour :

Moto Guzzi S.p.A.
via E. V. Parodi, 57
23826 Mandello del Lario (LECCO) - Italie
Tel. +39 - 0341 70 91 11
Fax +39 - 0341 70 92 20
www.motoguzzi.it

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées aussi sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'elle n'est pas spécifiquement décrite, la repose des ensembles s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.

Les mots "droite" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule en position de conduite normale.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement ce manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

La sécurité du conducteur et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité des réflexes ou de l'agilité du conducteur, mais aussi de la connaissance du véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une **CONDUITE EN SECURITE**. Il est donc conseillé de se familiariser avec son véhicule de façon à se déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

Moto Guzzi a conçu ce manuel en prêtant le maximum d'attention à l'exactitude et l'actualité des informations fournies.

Toutefois, en considération du fait que les produits **Moto Guzzi** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques du véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel. Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contacter un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces détachées d'origine **Moto Guzzi**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Officiels et aux Centres Service **Moto Guzzi**, qui garantissent un service soigné et rapide.

La Société **Moto Guzzi S.p.A.** remercie sa clientèle d'avoir choisi ce véhicule et vous souhaite bonne route.

Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, avec tout moyen, sont réservés pour tous les Pays.

VERSION :

I	Italie	SGP	Singapour
UK	Royaume-Uni	SLD	Slovenie
A	Autriche	IL	Israël
P	Portugal	ROK	Corée du Sud
SF	Finlande	MAL	Malaisie
B	Belgique	RCH	Chili
D	Allemagne	HR	Croatie
F	France	AUS	Australie
E	Espagne	USA	Etats Unis d'Amérique
GR	Grèce	BR	Bésil
NL	Hollande	RSA	République de l'Afrique du Sud
CH	Suisse	NZ	Nouvelle-Zélande
DK	Danemark	CDN	Canada
J	Japon		

IMPORTANT Dans certains pays la législation en vigueur requiert le respect de normes antipollution et antibruit et la réalisation de vérifications périodiques.

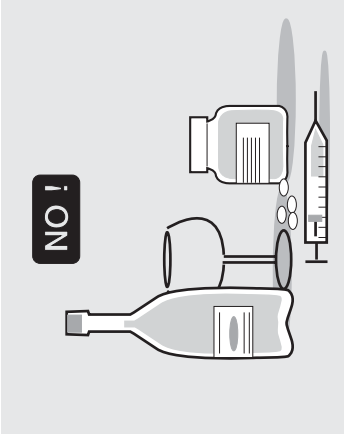
L'utilisateur qui emploie le véhicule dans ce pays doit :

- s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** pour le remplacement des composants concernés par d'autres composants homologués pour le pays concerné ;
- effectuer les vérifications périodiques requises.

Dans ce manuel les modifications sont indiquées par les symboles suivants :



CONDUITE EN SECURITE



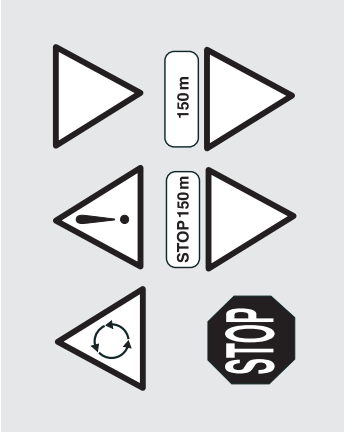
REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, aptitude psychophysique, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser avec le véhicule, sur des routes à faible trafic et/ou sur des propriétés privées.

L'absorption de médicaments, d'alcool et de stupéfiants ou psychotropes, augmente considérablement les risques d'accidents.

S'assurer que les propres conditions psychophysiques sont adéquates à la conduite, en faisant particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence.



La plupart des accidents sont dus à l'inexpérience du conducteur.

Ne JAMAIS prêter le véhicule à des débutants et toujours s'assurer que le pilote possède les conditions requises pour la conduite.

Respecter rigoureusement la signalisation et les normes sur la circulation routière nationale et locale.

Eviter les manœuvres brusques et dangereuses pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, dépassement des limites de vitesse, etc.), évaluer et tenir toujours compte des conditions de la chaussée, de visibilité, etc.

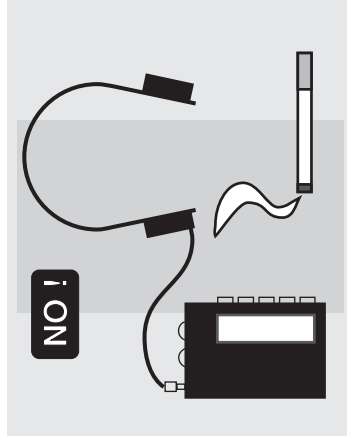


Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient provoquer des dommages au véhicule ou entraîner la perte de contrôle du véhicule même.

Ne pas rester dans le sillage d'autres véhicules pour prendre de la vitesse.

⚠ DANGER

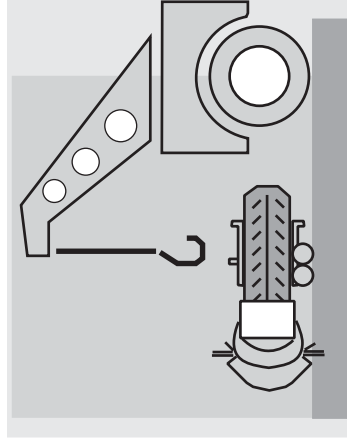
Toujours conduire avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur la platine repose-pieds (ou sur les repose-pieds du pilote) en position de conduite correcte. Eviter absolument de se mettre debout ou de s'étirer pendant la conduite.



Le pilote ne doit jamais se distraire ou se laisser distraire ou encore se faire influencer par des personnes, choses, actions (ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.) pendant la conduite du véhicule.

Utiliser le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type mentionné sur le "TABLEAU DES LUBRIFIANTS" ; contrôler régulièrement les niveaux prescrits de carburant et d'huile.

Si le véhicule a été impliqué dans un accident ou bien a subi un choc ou une chute, s'assurer que les leviers de commande, les tubulures, les câbles, le système de freinage et les parties vitales ne sont pas endommagés.



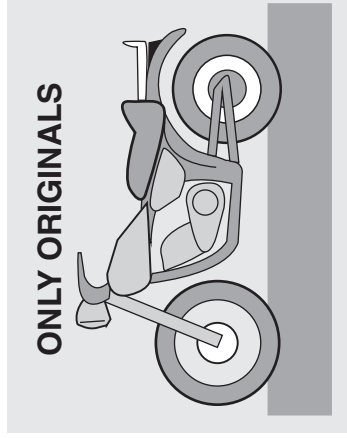
Au besoin, faire contrôler le véhicule par un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** avec une attention particulière pour le châssis, le guidon, les suspensions, les organes de sécurité et les dispositifs pour lesquels l'utilisateur ne peut pas évaluer leur état.

Signaler tout mauvais fonctionnement afin de faciliter l'intervention des techniciens et/ou des mécaniciens.

Ne conduire en aucun cas le véhicule si les dommages subis compromettent la sécurité.

Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque d'immatriculation, des clignotants, des dispositifs d'éclairage et de l'avertisseur sonore.

Toute modification du véhicule comporte l'annulation de la garantie.



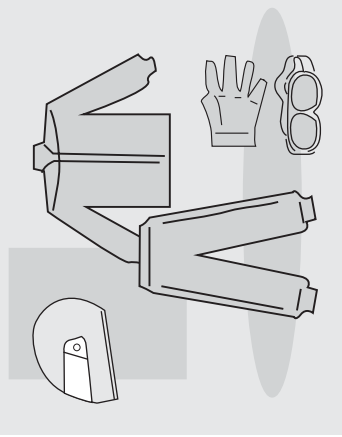
Toute modification éventuelle apportée au véhicule ou bien la suppression de pièces d'origine peuvent modifier les caractéristiques du véhicule et donc diminuer le niveau de sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de s'en tenir toujours à toutes les dispositions légales et aux règlements nationaux et locaux en fait d'équipement du véhicule.

De façon particulière, on doit éviter les modifications techniques capables d'augmenter les performances ou de modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.

Éviter absolument de s'affronter dans des courses avec d'autres véhicules.

Éviter la conduite tout-terrain.

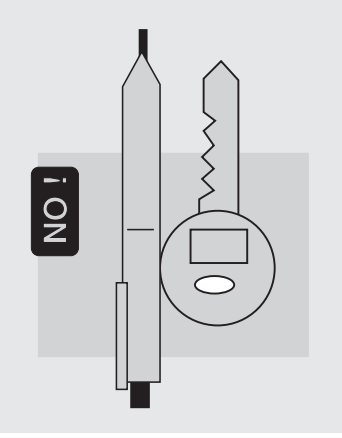


VETEMENTS

Avant de se mettre en route, se souvenir de porter et d'attacher correctement le casque. S'assurer qu'il est homologué, intact, de la bonne taille et que sa visière est propre.

Porter des vêtements de protection, si possible de couleur claire et/ou réfléchissants. De cette manière, le pilote qui sera bien visible vis-à-vis des autres conducteurs réduira considérablement le risque d'être victime d'une collision et il sera mieux protégé en cas de chute.

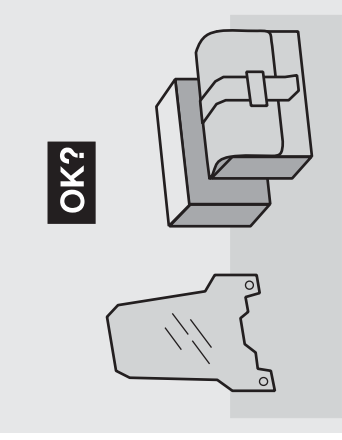
Les vêtements doivent être bien ajustés et fermés aux extrémités ; les cordons, les ceintures et les cravates ne doivent pas pendre ; éviter que ces objets ou autres puissent empêcher la conduite en s'accrochant sur les parties en mouvement ou sur les organes de conduite.



NO !

Ne pas garder dans ses poches des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute, par exemple :

des objets pointus tels que clés, stylos, récipients en verre, etc. (les mêmes recommandations sont valables pour le passage éventuel).



OK?

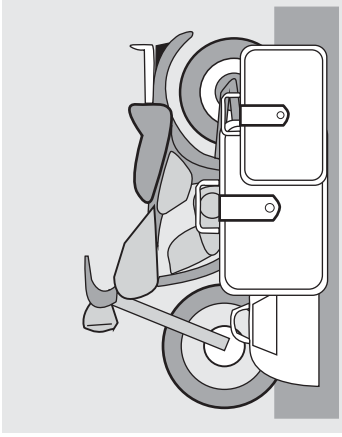
ACCESSOIRES

L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'usage d'accessoires.

Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison dans les virages.

Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.

Les carénages et les pare-brises de grandes dimensions, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.



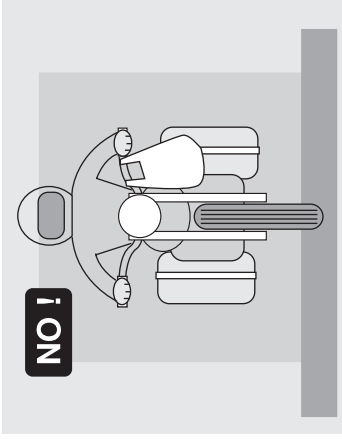
S'assurer que l'équipement est solidement fixé au véhicule et qu'il ne constitue pas un danger pendant la conduite.

Ne pas ajouter ou modifier des appareils électriques qui surchargent le générateur de courant : il pourrait se produire l'arrêt soudain du véhicule ou une perte dangereuse de courant nécessaire pour le fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

Moto Guzzi conseille d'employer des accessoires d'origine (**Moto Guzzi** genuine accessories).

CHARGEMENT

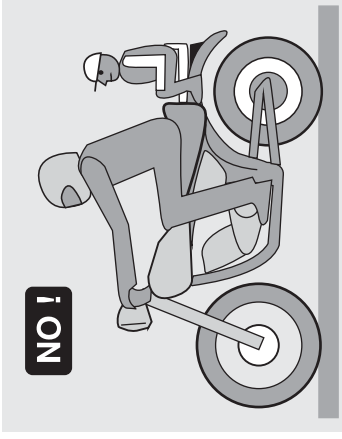
Charger le véhicule avec prudence et modération. Il est nécessaire de placer le bagage le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre. En outre, contrôler que le bagage est solidement ancré au véhicule surtout pendant les voyages à long parcours.



NO !

Ne jamais fixer d'objets encombrants, volumineux, lourds et/ou dangereux sur le guidon, les garde-boue et les fourches ; cela pourrait ralentir la réponse du véhicule en virage et compromettre inévitablement sa maniabilité.

Ne pas placer sur les côtés du véhicule des bagages trop encombrants, car ils pourraient heurter des personnes ou des objets et provoquer la perte de contrôle du véhicule.



NO !

Ne pas transporter de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

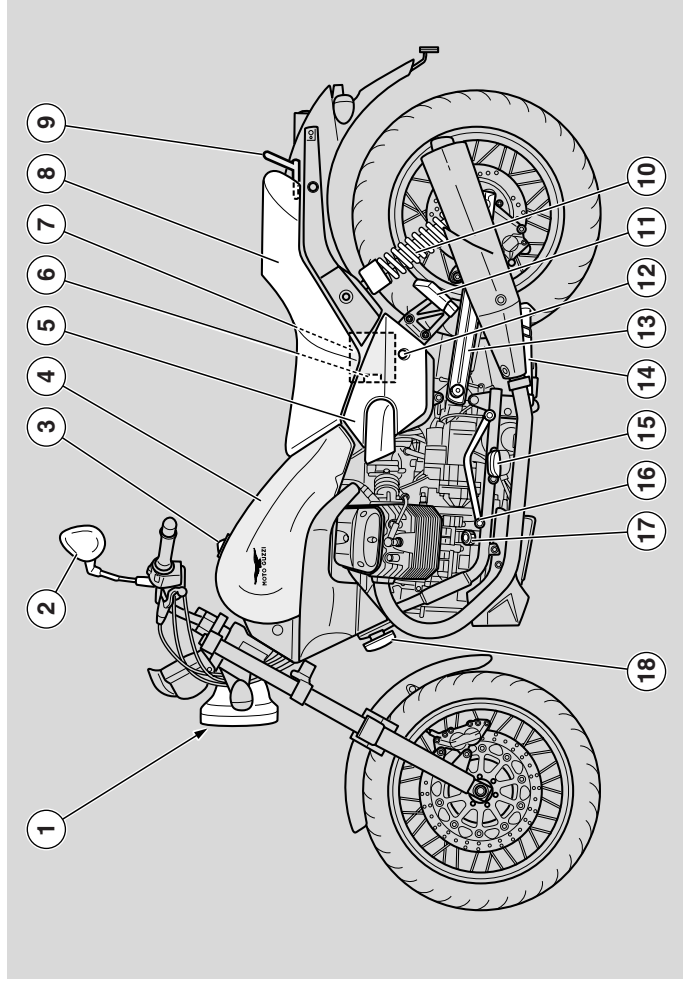
Ne pas transporter de bagages qui débordent excessivement du porte-bagages ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation sonore et visuelle.

Ne pas transporter d'animaux ou d'enfants sur le bac vide-poches ou sur le porte-bagages.

Ne pas dépasser la limite maximale de poids transportable pour chaque porte-bagages.

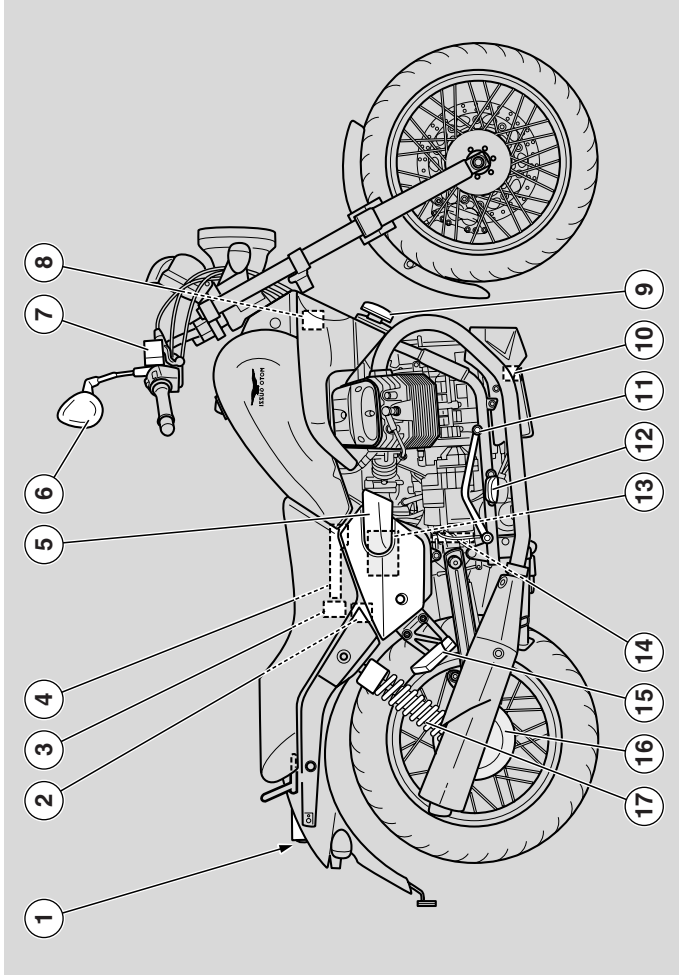
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX LEGENDE



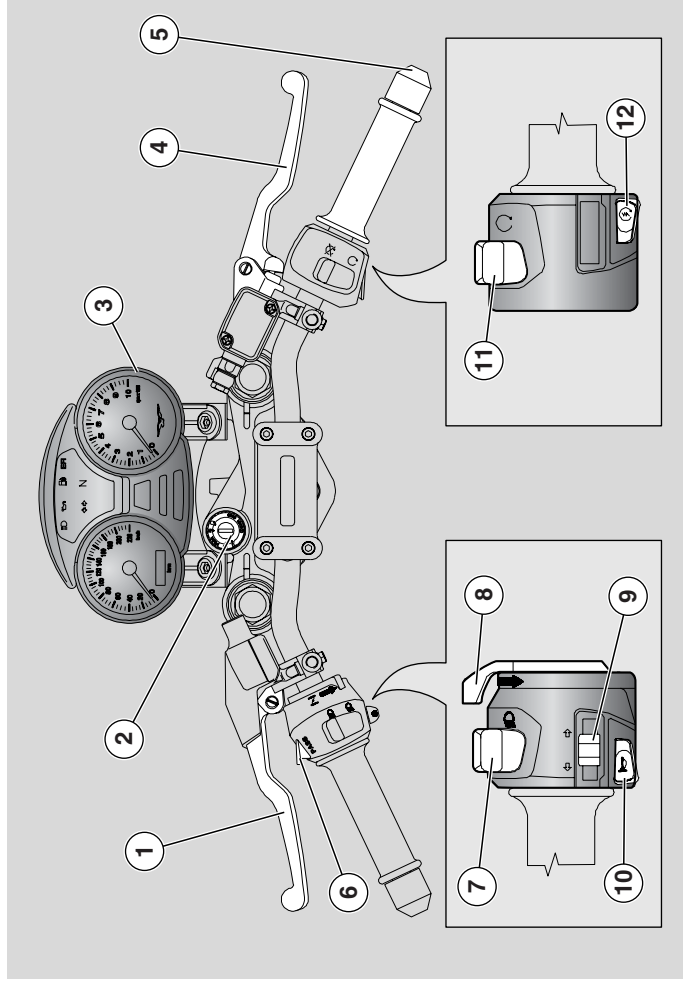
LEGENDE

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1) Feu avant | 7) Batterie | 13) Bras oscillant arrière |
| 2) Rétroviseur gauche | 8) Selle pilote/passager | 14) Béquille latérale |
| 3) Bouchon réservoir de carburant | 9) Poignée passager | 15) Repose-pied gauche pilote |
| 4) Réservoir de carburant | 10) Amortisseur arrière gauche | 16) Levier sélecteur |
| 5) Cache latéral gauche | 11) Repose-pied gauche passager | 17) Jauge à huile moteur |
| 6) Porte-fusibles principaux (30A) | 12) Serrure de selle | 18) Avertisseur sonore gauche |



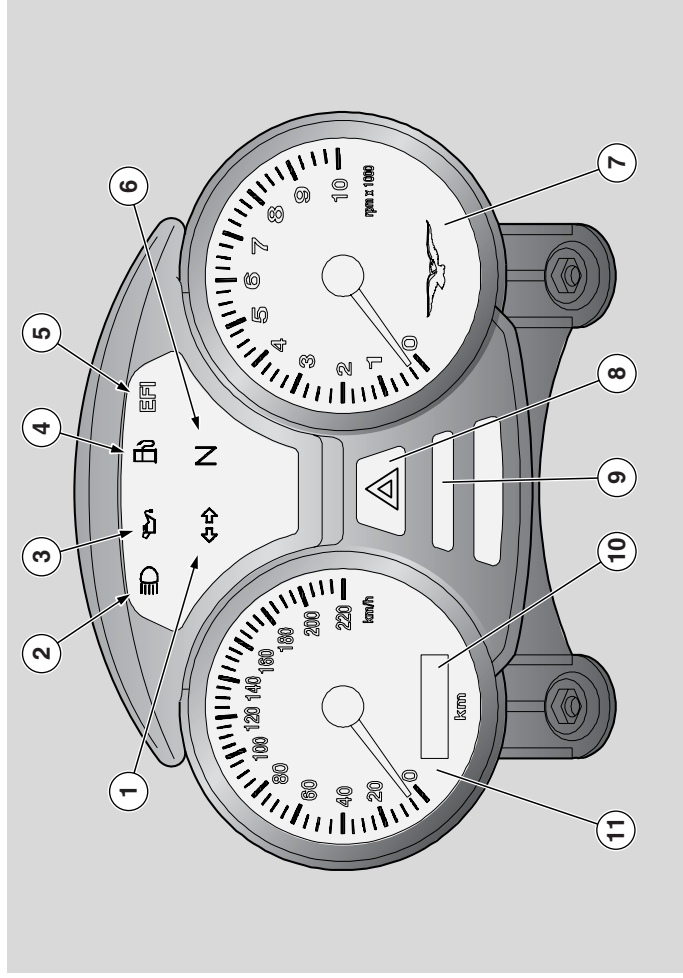
LEGENDE

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1) Feu arrière | 7) Réservoir de liquide frein avant | 13) Boîtier électronique
(Magneti Marelli IAW 15RC CA) |
| 2) Réservoir de liquide frein arrière | 8) Filtre à air | 14) Maître-cylindre frein arrière |
| 3) Porte-fusibles secondaires | 9) Avertisseur sonore droit | 15) Repose-pied droit passager |
| 4) Bac vide-poches | 10) Filtre à huile moteur | 16) Transmission à arbre cardan |
| 5) Cache latéral droit | 11) Levier commande frein arrière | 17) Amortisseur arrière droit |
| 6) Rétroviseur droit | 12) Repose-pied droit pilote | |



LEGENDE EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS

- | | |
|--|---|
| 1) Levier commande d'embrayage | 7) Inverseur route-croisement (↔↔) |
| 2) Commutateur d'allumage / antivol de direction (○ - ⓧ - ⊕) | 8) Levier pour le démarrage à froid (⊖) |
| 3) Instruments et indicateurs | 9) Contacteur clignotants de direction (↔↔) |
| 4) Levier commande frein avant | 10) Bouton avertisseur sonore (⊖) |
| 5) Poignée des gaz | 11) Contacteur d'arrêt moteur (○ - ⓧ) |
| 6) Bouton appel de phare (⊖) | 12) Bouton de démarrage (⊖) |

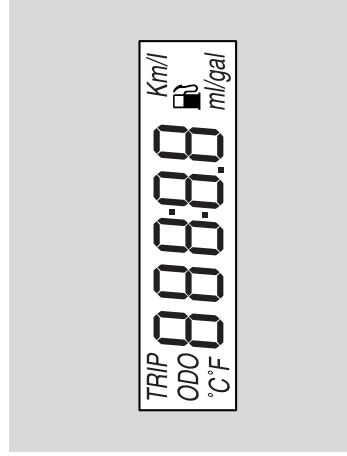


LEGENDE EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS

- | | |
|---|---|
| 1) Témoin clignotants de direction (↔) couleur verte | 7) Compte-tours |
| 2) Témoin feu de route (⊞) couleur bleu | 8) Bouton indicateur d'urgence (feux de détresse) (▲) couleur rouge |
| 3) Témoin pression huile moteur (⛢) couleur rouge | 9) Bouton TRIP (afficheur multifonctions) |
| 4) Témoin réserve de carburant (⛢) couleur jaune ambrée | 10) Afficheur digital multifonctions |
| 5) Témoin "EFI" couleur rouge | 11) Indicateur de vitesse |
| 6) Témoin sélecteur au point mort (N) couleur verte | |

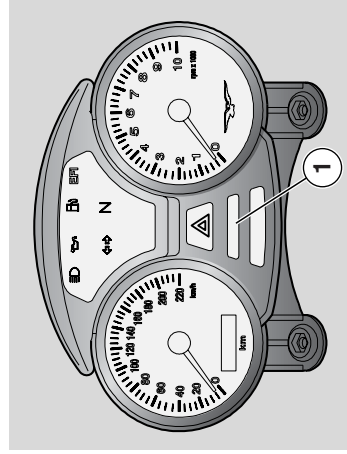
TABLEAU INSTRUMENTS ET INDICATEURS

Description	Fonction		
Témoins clignotant de direction (↔)	Clignote quand le signal de virage est en fonction.		
Témoins feu de route (☰)	S'allume quand l'ampoule feu de route du feu avant est activée ou quand on actionne l'appel de phare.		
Témoins pression huile moteur (↻)	S'allume chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "○", et le moteur n'est pas en marche, effectuant de cette manière l'essai de fonctionnement du témoin. Si le témoin ne s'allume pas durant cette phase, s'adresser à un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi . ▲ ATTENTION Si le témoin de la pression de l'huile moteur "↻" reste allumé après le démarrage ou durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression de l'huile moteur dans le circuit est insuffisante. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi .		
Témoins réserve de carburant (⛛)	S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant d'environ 4 l. Dans ce cas, effectuer le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 22 (CARBURANT).		
Témoins contrôle injection électronique carburant (EFI)	S'allume pendant environ trois secondes, chaque fois que le commutateur d'allumage est positionné sur "○" et le moteur n'est pas en marche, effectuant ainsi l'essai de fonctionnement du système d'injection. Le témoin doit s'éteindre trois secondes après le démarrage du moteur. ▲ ATTENTION Si le témoin s'allume en cours de fonctionnement normal du moteur, cela signifie qu'il y a un problème dans le système électronique d'injection du carburant. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi .		
Témoins sélecteur au point mort (N)	S'allume quand le sélecteur est au point mort.		
Compte-tours (trs/mn - rpm)	Indique le nombre de tours du moteur. ▲ ATTENTION Ne pas dépasser le régime de puissance maximum du moteur, voir page 40 (RODAGE).		
Bouton indicateurs d'urgence (Δ)	Clignote quand le bouton d'urgence est enfoncé. Il signale la mise en service simultanée de tous les clignotants de direction.		
Afficheur digital multifonctions	Compteur kilométrique/compteur de miles (km - mi) total / partiel	Affiche le nombre partiel ou total de kilomètres ou de miles parcourus	Pour alterner les affichages voir page 15 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS)
	Horloge	Indique l'heure et les minutes selon le pré-réglage.	
Indicateur de vitesse	Température extérieure	Affiche la température extérieure.	
		Indique la vitesse de conduite	

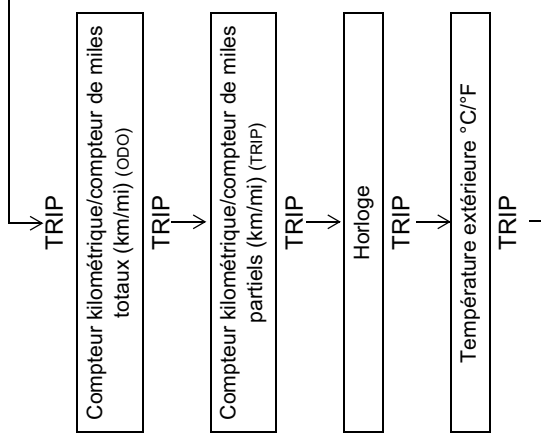


AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS

- En tournant la clé de contact sur la position "0", sur le tableau de bord s'allumeront :
 - Le témoin (rouge) de pression huile moteur (🛢️) qui restera allumé jusqu'au démarrage du moteur.
 - Tous les segments de l'afficheur digital multifonctions pendant environ 2 secondes afin de les contrôler. Après quoi l'afficheur indiquera le kilométrage total (ODO).
 - L'éclairage des deux instruments de l'afficheur multifonctions et du bouton feux de détresse (hazard).
 - Le témoin EFI pendant environ 3 secondes si le commutateur est positionné sur "0".
 - Les index des deux instruments atteignent la limite d'échelle, puis ils se positionnent sur le zéro.



En appuyant sur le bouton TRIP (1), on obtient dans l'ordre les fonctions suivantes :



Compteur kilométrique/compteur de miles - km/mi totaux (ODO)

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

La donnée reste mémorisée même après avoir débranché la batterie, pendant une période minimum garantie de cinq ans.

Chaque fois que le tableau de bord s'allume, le compteur kilométrique total (ODO) est affiché indépendamment de la fonction précédemment sélectionnée.

Compteur kilométrique/compteur de miles - km/mi partiels (TRIP)

Affiche la distance partielle parcourue par le véhicule depuis la dernière mise à zéro.

Pour mettre à zéro le compteur kilométrique/compteur de miles partiels, procéder comme suit :

sélectionner la fonction "TRIP" en appuyant sur la touche TRIP (1) : les paramètres indiqués dans le tableau ci-contre seront affichés en succession.

Appuyer sur la touche TRIP (1) pendant plus de 3 secondes.

Horloge

Pour régler l'horloge, procéder comme suit :

Appuyer sur la touche TRIP (1) pour sélectionner la fonction "horloge" : les paramètres indiqués dans le tableau suivant seront affichés en succession.

Appuyer sur la touche TRIP (1) pendant plus de 3 secondes pour entrer dans la fonction de réglage des heures. L'indicateur des heures clignote. En tenant la touche "TRIP" enfoncée, l'heure avance d'une unité par seconde. En relâchant la touche "TRIP" pendant plus de 3 secondes, les heures cessent de clignoter et le réglage de l'heure est confirmé, et on passe automatiquement au réglage des minutes. L'indicateur des minutes clignote. En maintenant la touche "TRIP" enfoncée, les minutes avancent d'une minute par seconde. En relâchant la touche "TRIP" pendant plus de 3 secondes, les minutes cessent de clignoter et le réglage des minutes est confirmé.

IMPORTANT Le réglage de l'horloge peut se faire uniquement lorsque la moto est à l'arrêt et le moteur est éteint.

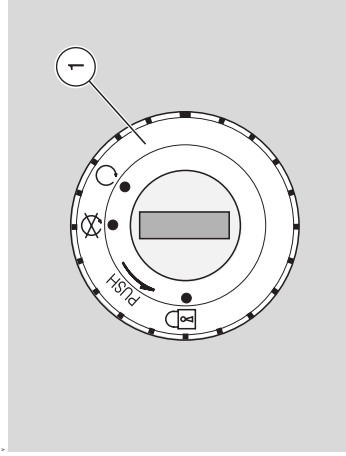
Température extérieure (°C / °F)

Indique la température extérieure relevée. Lorsque la température extérieure est inférieure à 3°C, l'afficheur passe en mode ICE indiquant ainsi le danger de verglas sur la route. Dans cet état de fonctionnement, l'afficheur, indépendamment de la fonction affichée, indique la température de l'air en clignotant. Le mode ICE reste actif pendant 10 secondes, au bout desquelles l'afficheur revient à la fonction précédemment affichée. Si la température extérieure reste inférieure à 3°C, la procédure ICE se répète 3 fois, par intervalles de 5 minutes.

En cas d'anomalie du capteur température air (capteur en panne ou débranché), deux segments horizontaux apparaissent sur l'afficheur en clignotant.

Fonction du bouton feux de détresse (HAZARD)

En appuyant sur le bouton feux de détresse, les quatre clignotants de direction se mettent en service simultanément, alors que le bouton clignote. Le bouton feux de détresse reste actif même si la clé de contact n'est pas insérée mais il ne peut pas être neutralisé. Pour neutraliser les feux de détresse, amener le commutateur d'allumage sur la position "O" et appuyer sur le bouton feux de détresse.



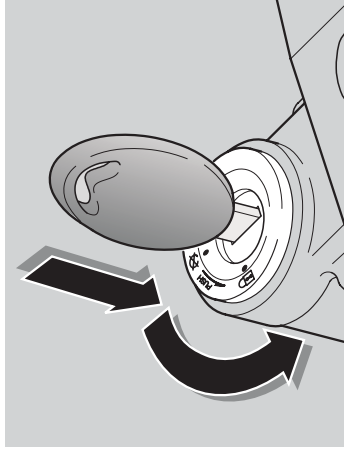
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Le commutateur d'allumage (1) se trouve sur la plaque supérieure de la colonne de direction.

IMPORTANT La clé de contact actionne le commutateur d'allumage/antivol de direction, la serrure du bouchon du réservoir de carburant et la serrure de selle.

Le véhicule est livré avec deux clés (une est de réserve).

IMPORTANT Garder la clé de réserve dans un endroit différent du véhicule.






ANTIVOL DE DIRECTION

⚠ DANGER

Ne jamais tourner la clé en position "⌘" pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

FONCTIONNEMENT

- u Pour bloquer la direction :
- u Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- u Tourner la clé de contact en position "⌘".
- u Presser la clé de contact et la tourner en position "⌘".
- u Enlever la clé.

Position	Fonction	Extraction clé
 Antivol de direction	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux	Il est possible d'enlever la clé.
	Le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en service.	Il est possible d'enlever la clé.
	Le moteur et les feux peuvent être mis en service.	Il n'est pas possible d'enlever la clé.

3) INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT (↔-↔)

Si l'inverseur route-croisement se trouve en position "↔", le feu de croisement est actionné ; en position "↔", le feu de route est actionné.

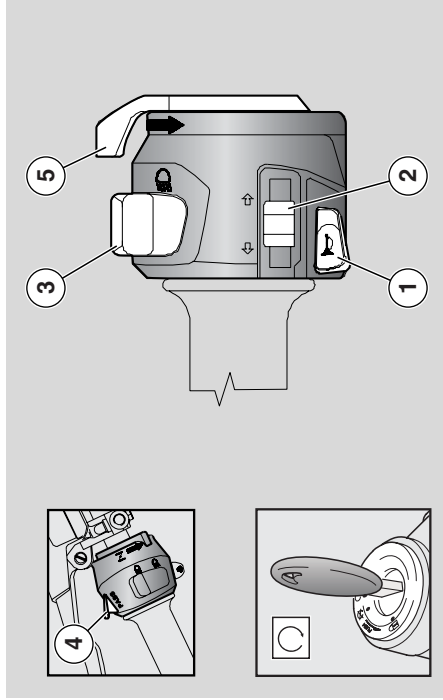
4) BOUTON APPEL DE PHARE (↔)

Permet d'utiliser l'appel de phare en cas de danger ou d'urgence.

IMPORTANT Quand on relâche le bouton, on neutralise l'appel de phare.

5) LEVIER POUR LE DEMARRAGE A FROID (↔)

En tournant le levier vers le bas (↔) le démarreur pour le démarrage à froid du moteur est actionné. Pour désactiver le démarreur, ramener le levier (↔) dans sa position d'origine.



COMMANDES AU COTE GAUCHE DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "C".

1) BOUTON AVERTISSEUR SONORE (🔊)

Il permet d'actionner l'avertisseur sonore.

2) CONTACTEUR CLIGNOTANTS DE DIRECTION (↔↔)

Déplacer le contacteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche ; déplacer le contacteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite. Appuyer sur le contacteur pour mettre hors service le clignotant de direction.

IMPORTANT Si le témoin des clignotants de direction clignote rapidement, cela signifie qu'une ampoule ou toutes les deux sont grillées. Pour leur remplacement, lire page 68 (REPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE).

COMMANDES AU COTE DROIT DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

6) CONTACTEUR D'ARRÊT MOTEUR (○-⊗)

▲ DANGER

Ne pas intervenir sur le contacteur d'arrêt moteur "○-⊗" pendant la marche.

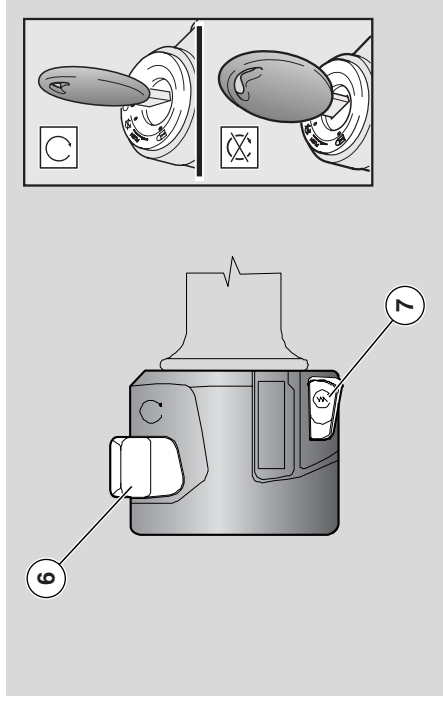
Il fonctionne en tant que contacteur de sécurité ou d'urgence. Le contacteur en position "○", il est possible de démarrer le moteur ; en le tournant en position "⊗", le moteur s'arrête.

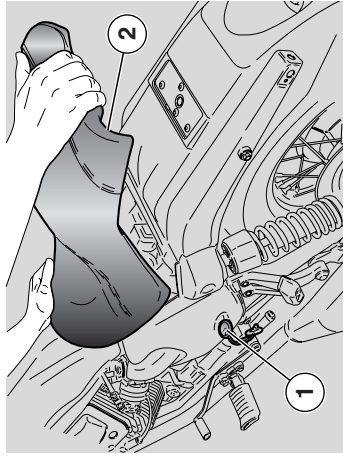
▲ ATTENTION

Le moteur arrêté et le commutateur d'allumage en position "○", la batterie pourrait se décharger. Le véhicule à l'arrêt, après avoir éteint le moteur, tourner le commutateur d'allumage en position "⊗".

7) BOUTON DE DEMARRAGE (Ⓢ)

En appuyant sur le bouton "Ⓢ", le démarreur fait tourner le moteur. Pour les opérations de démarrage, voir page 35 (DEMARRAGE).





DEBLOCAGE/BLOPAGE DE LA SELLE

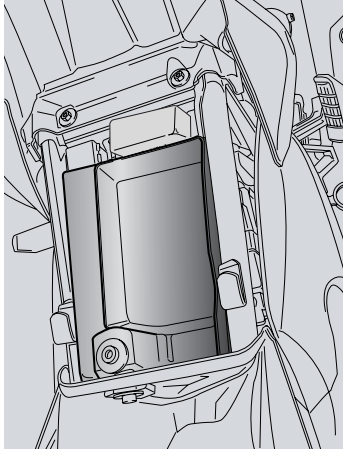
- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
 - u Insérer la clé (1) dans la serrure de selle.
 - u Tourner la clé (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, soulever et sortir la selle (2) de la partie arrière.
- IMPORTANT** Avant de baisser et de bloquer la selle (2), contrôler de ne pas avoir oublié la clé sous la selle.

Pour bloquer la selle (2) :

- u Positionner la partie avant de la selle dans son logement et baisser la partie arrière.
- u Appuyer sur la partie arrière, en faisant enclencher la serrure.



Avant de se mettre en route, s'assurer que la selle (2) est bien bloquée.



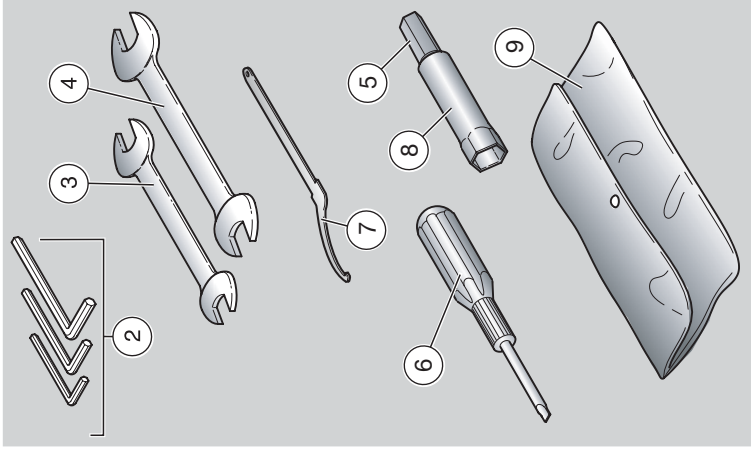
BAC VIDE-POCHES / TROUSSE A OUTILS

Pour accéder au bac vide-poches / trousse à outils :

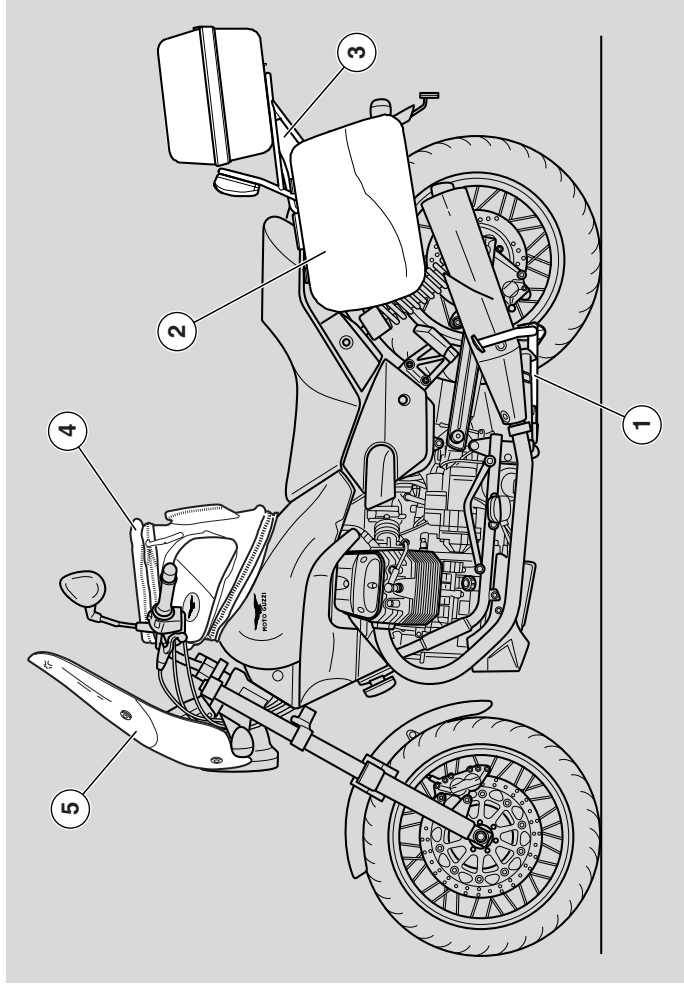
- u Enlever la selle passager, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOPAGE DE LA SELLE).

L'équipement fourni est le suivant :

- clés mâle hexagonales pliées 5-6-8 mm (2) ;
- clé à fourche double 13 - 14 mm (3) ;
- clé à fourche double 22 - 27 mm (4) ;
- clé en tube 22 mm pour bougie (5) ;
- tournevis à lame cruciforme/plat (6) ;



- clé de réglage précontrainte amortisseur (7) ;
- adaptateur hexagonale 14 mm (8) ;
- une trousse (9).



ACCESSOIRES OPT

Disponibilité des accessoires suivants :

- béquille centrale (1) ;
- valises latérales (2) ;
- porte-bagages (3) ;
- sac de réservoir (4) ;
- pare-brise haut (5).

COMPOSANTS PRINCIPAUX

CARBURANT

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions. Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté. Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de combustible et éviter absolument tout contact avec des flammes nues, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion. Eviter aussi tout débordement de carburant de la goulotte de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact des surfaces brûlantes du moteur. Au cas où du carburant serait accidentellement renversé, contrôler que la partie concernée est parfaitement sèche avant le démarrage du véhicule. Le carburant se dilate avec la chaleur et sous l'action des rayons solaires, aussi, éviter de remplir le réservoir à ras bord. Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement. Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS LE MILIEU ENVIRONNANT. GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Utiliser exclusivement de l'essence super sans plomb I.O. minimum 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.).

Pour le ravitaillement de carburant, il faut :

- u Insérer la clé (1) dans la serrure du bouchon de réservoir (2).
- u Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tirer et enlever le bouchon de réservoir.

CAPACITE DU RESERVOIR
(réserve comprise) : 14 ℓ

RESERVE RESERVOIR : 4 ℓ

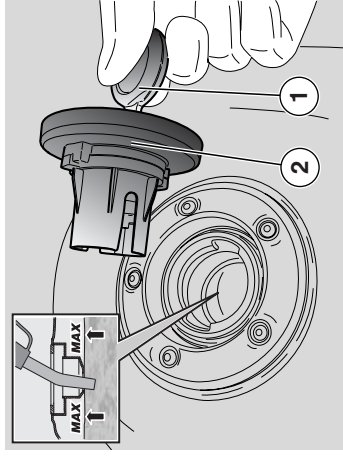
⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter des additifs ou d'autres substances au carburant. Si l'on se sert d'un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ DANGER

Ne pas remplir complètement le réservoir ; le niveau maximum du carburant doit rester au-dessous du bord inférieur du puisard (voir figure).

- u Effectuer le ravitaillement en carburant.



Une fois le ravitaillement effectué :

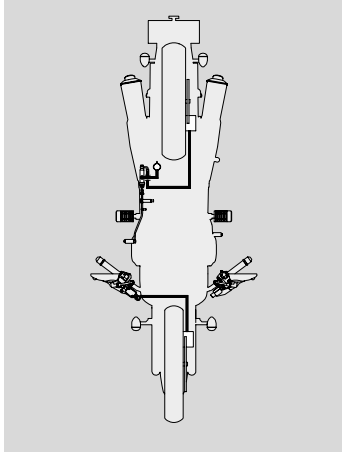
IMPORTANT La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clé de contact (2) insérée.

- u La clé (1) insérée, fermer de nouveau le bouchon en appuyant sur celui-ci.

⚠ DANGER

S'assurer que le bouchon est fermé correctement.

- u Sortir la clé (1).



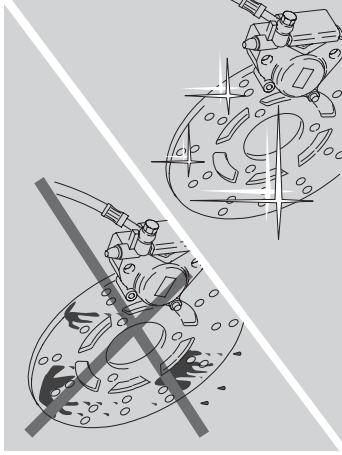
LIQUIDE DES FREINS - recommandations

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

▲ DANGER

Des variations soudaines du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à un problème sur le circuit hydraulique. S'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**, en cas de doutes sur le fonctionnement parfait du système de freinage et dans le cas où on ne serait pas en mesure d'effectuer correctement les opérations courantes de contrôle.

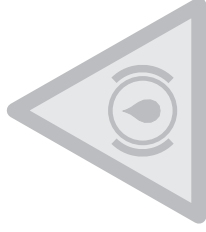


▲ DANGER

Prêter attention en particulier aux disques des freins, en vérifiant qu'il n'y a pas de graisse ou d'huile, en particulier à la suite des opérations d'entretien ou de contrôle.

Contrôler que les durites des freins ne sont pas entortillées ou usées.

Faire attention que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas à l'intérieur du circuit. En cas d'interventions d'entretien au circuit hydraulique, il est conseillé d'utiliser des gants en latex. Le liquide des freins peut provoquer des irritations au contact de la peau ou des yeux.

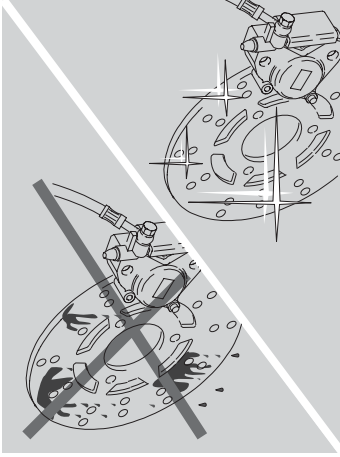


▲ DANGER

Si le liquide entre en contact avec une partie quelconque du corps, rincer abondamment à l'eau courante et consulter un oculiste ou un médecin si le liquide entre en contact avec les yeux. **NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT. GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.**

▲ ATTENTION

En manipulant le liquide des freins, faire attention de ne pas en renverser sur les parties en plastique ou peintes, car cela pourrait les endommager sérieusement.



FREINS A DISQUE

⚠ DANGER

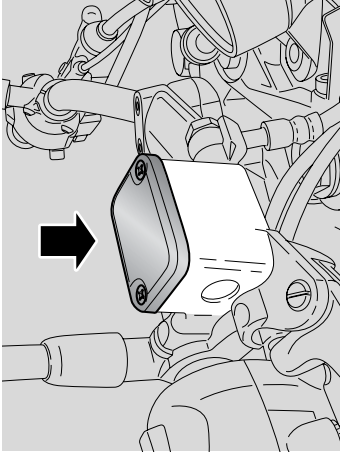
Les freins sont les organes qui garantissent la sécurité du conducteur, ils doivent donc être conservés en parfait état ; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale salit les plaquettes de freins, avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage.

Les plaquettes de freins sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

Le liquide des freins doit être remplacé tous les deux ans par un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Utiliser le liquide des freins du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).



IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque à deux systèmes de freinage avant et arrière, avec circuits hydrauliques séparés.

Le système de freinage avant est à disque simple (côté gauche).

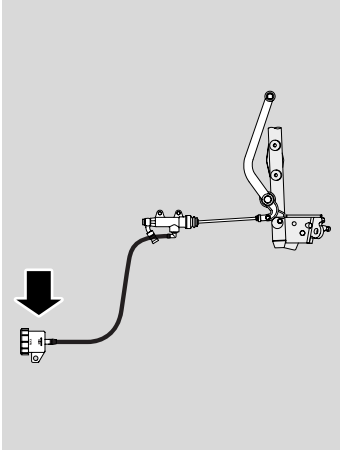
Le système de freinage arrière est à disque simple (côté gauche).

Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide diminue pour en compenser automatiquement l'usure.

Le réservoir du liquide de frein avant se trouve sur le demi-guidon droit, à proximité de l'attache du levier de frein avant.

Le réservoir du liquide de frein arrière se trouve derrière la bride de support des repose-pieds, au côté droit du véhicule.



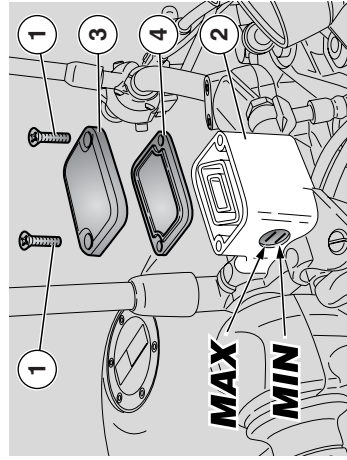
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste. Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 2000 km (1243 mi), faire contrôler l'état des disques de freins en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Contrôler avant de se mettre en route le niveau du liquide de freins dans les réservoirs, voir page 25 (FREIN AVANT), page 26 (FREIN ARRIERE), et l'usure des plaquettes, voir page 54 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).

Vidanger le liquide des freins tous les 20000 km (12427 mi) ou tous les 2 ans en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide dans le système de freinage.



FREIN AVANT CONTROLE

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Tourner le guidon complètement à droite.
- u Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "MIN".
MIN= niveau minimum
MAX= niveau maximum
- Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN" :

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement au fur et à mesure que les plaquettes s'usent.

- u Vérifier l'usure des plaquettes de freins, voir page 54 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque
- Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire l'appoint.

REMPLISSAGE

Lire attentivement page 23 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de fuite du liquide des freins. Ne pas actionner le levier de frein avant si les vis (1) sont desserrées ou, surtout, si le couvercle du réservoir de liquide des freins a été retiré.

- u A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis (1) du réservoir de liquide des freins (2).

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air. Le liquide des freins est hygroscopique et, au contact de l'air, il absorbe l'humidité. Laisser le réservoir de liquide de frein ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour faire l'appoint.

- u Soulever et enlever le couvercle (3) avec les vis (1).
- u Enlever le joint (4).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas répandre le liquide des freins durant l'appoint, il est recommandé de ne pas secouer le véhicule. Ne pas ajouter des additifs ou d'autres substances au liquide. Si l'on se sert d'un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- u Remplir le réservoir (2) avec du liquide des freins, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

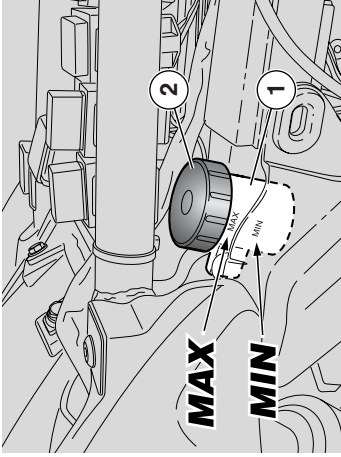
Pendant le remplissage ne pas dépasser le niveau "MAX".

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves.

Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la fuite du liquide en cas de remplacement des plaquettes de freins.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.**



FREIN ARRIERE

CONTROLE

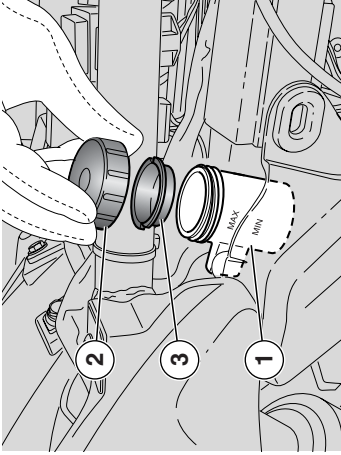
- u Déposer le cache latéral droit, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- u Maintenir le véhicule en position verticale de façon à ce que le liquide contenu dans le réservoir (1) soit parallèle au bouchon (2).
- u Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "MIN".
- MIN**= niveau minimum
- MAX**= niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN" :

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement au fur et à mesure que les plaquettes s'usent.

- u Vérifier l'usure des plaquettes de freins, voir page 54 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.
- Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire l'appoint.



REMPLISSAGE

Lire attentivement page 23 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de fuite du liquide des freins. Ne pas actionner le levier du frein arrière si le bouchon du réservoir de liquide des freins a été desserré ou ôté.

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.

Le liquide des freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir de liquide des freins ouvert **UNIQUEMENT** pendant le temps nécessaire pour faire l'appoint.

- u Dévisser et enlever le bouchon (2).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas renverser le liquide des freins pendant le remplissage, il est conseillé de maintenir le liquide du réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale).

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on se sert d'un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- u Enlever le joint (3).

Remplir le réservoir (1) avec du liquide des freins, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves. Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la fuite du liquide en cas de remplacement des plaquettes de freins.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

▲ DANGER

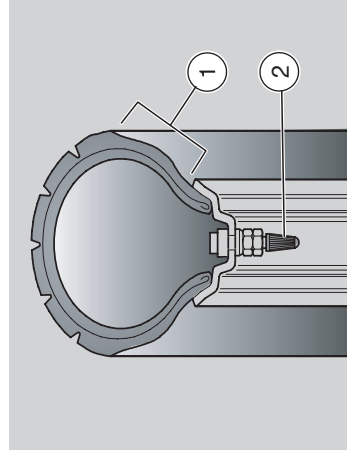
Contrôler la pression de gonflage à température ambiante tous les quinze jours, voir page 74 (DONNEES TECHNIQUES).

Contrôler, au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 7500 km (4687 mi), l'état des pneus et leur pression de gonflage à température ambiante, voir page 74 (DONNEES TECHNIQUES). Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte.

Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage.

Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages.

Si, au contraire, la pression de gonflage est trop faible, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement, ce qui signifierait la perte de contrôle du véhicule.



De plus, en cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes.

Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

▲ DANGER

Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent l'adhérence et la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure.

Il existe différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification usure.

Vérifier visuellement l'usure des pneus ; s'ils sont usés les faire remplacer.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm.

Après la réparation d'un pneu, faire réaliser l'équilibrage des roues.

▲ DANGER

Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et modèle indiqués par la maison, voir page 74 (DONNEES TECHNIQUES) ; l'utilisation de pneus différents de ceux indiqués influence négativement la capacité de conduite du véhicule.

Ne pas installer des pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les valves de gonflage (2) sont toujours munies de leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement soudain des pneus.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes et requièrent donc pour leur exécution des outils appropriés et l'intervention de personnel spécialisé.

Pour cette raison, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.

HUILE MOTEUR

⚠ DANGER

L'huile moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.

Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE USAGEE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

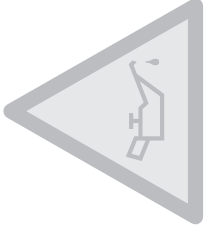
Il est conseillé de la porter dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle on achète habituellement l'huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

En cas d'interventions d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de la pression d'huile moteur " " s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur, vérifier et au besoin rétablir le niveau d'huile moteur, voir page 47 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPONT) ; si ce niveau n'est pas correct, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.



⚠ ATTENTION

Agir avec précaution.

Ne pas répandre d'huile !

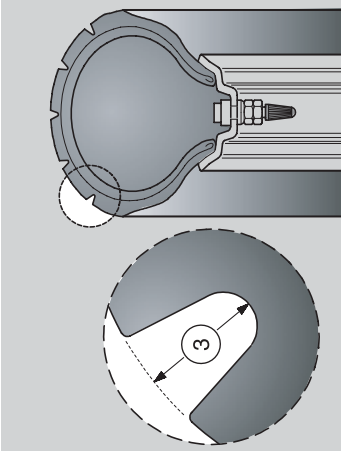
Avoir soin de ne pas salir aucun composant, la zone où l'on travaille et l'espace environnant. Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile.

En cas de fuites ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, voir page 47 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPONT).

Pour la vidange d'huile moteur, voir page 44 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE) et page 48 (VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR).


IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

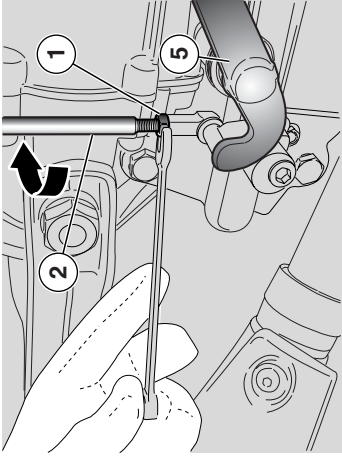


Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante : il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats. Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue de route.

Dans ce cas, remplacer les pneus.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3) :

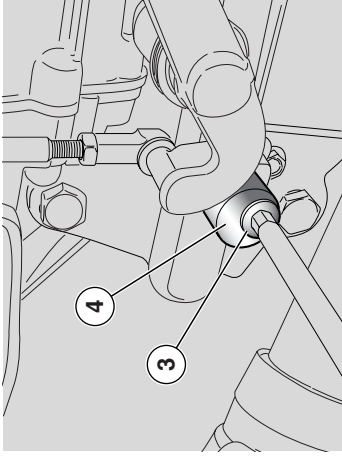
avant et arrière 2 mm ( 3 mm) et de toute façon non inférieure à la limite prescrite par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.



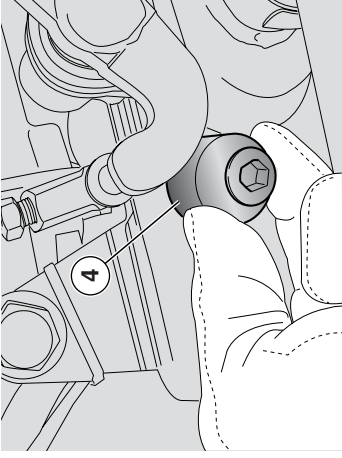
REGLAGE DE LA HAUTEUR DU LEVIER DE FREIN ARRIERE

Si nécessaire, il est possible de régler le levier de commande de frein :

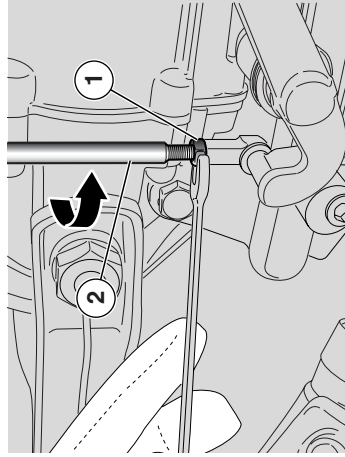
- u Desserrer l'écrou (1).
- u Tourner la tige de renvoi (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la libération du maître-cylindre de frein.



- u Desserrer la vis de fixation (3) de la douille désaxée de réglage (4).
- u Tourner la douille désaxée de réglage (4) jusqu'à atteindre la hauteur du levier de commande frein arrière désirée.



- u Serrer la vis de fixation (3) de la douille désaxée de réglage (4).



- u Tourner la tige de renvoi (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'engager à nouveau dans le maître-cylindre de frein.
- u Serrer l'écrou (1).

⚠ ATTENTION

Lors du réglage de la tige de renvoi, s'assurer qu'il y a un jeu d'environ 1 mm entre la tige maître-cylindre (2) et le maître-cylindre pour éviter que le frein reste actionné en causant une usure précoce des éléments de freinage.

⚠ ATTENTION

S'assurer de la présence de course à vide du levier (5), pour éviter que le frein reste actionné en causant une usure précoce des éléments de freinage. Course à vide du levier (5) : 4 mm (mesurée au bord du levier).

⚠ ATTENTION

Après le réglage, contrôler que la roue tourne librement quand on relâche le frein. Contrôler l'efficacité de freinage. En cas de besoin, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

⚠ DANGER

S'assurer que la tige maître-cylindre (2) est bien insérée dans le maître-cylindre de frein arrière.

POT/SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

⚠ DANGER

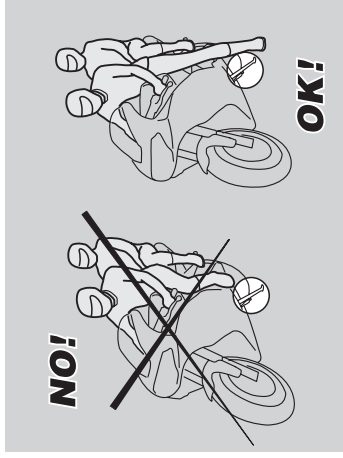
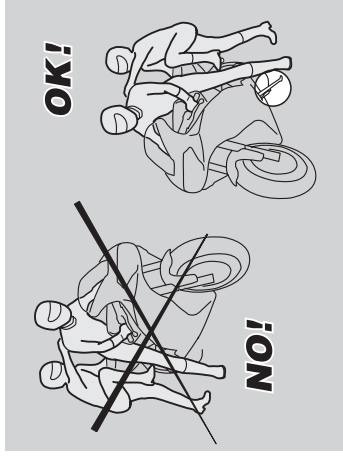
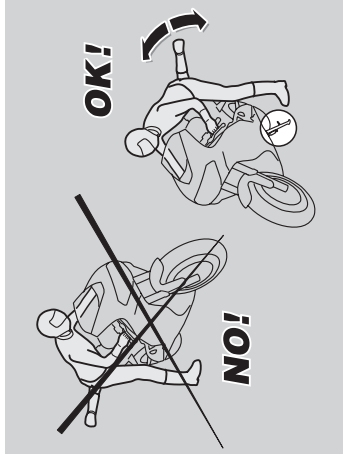
Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, sauf en cas d'interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation ;
- l'emploi du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.



MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE

Les indications décrites ci-après nécessitent beaucoup d'attention car elles ont été écrites, dans le but de la sécurité, afin d'éviter tout dommage aux personnes, aux choses et au véhicule pouvant dériver de la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou de la chute ou le renversement du véhicule.

▲ DANGER

Risque de chute et de renversement. Agir avec précaution.

Les opérations de montée et de descente du véhicule doivent être effectuées en toute liberté de mouvements et avec les mains dégagées de tout obstacle (objets, casque, gants ou lunettes qui n'ont pas été mis).

Ne monter et descendre que du côté gauche du véhicule et uniquement si la béquille latérale est dépliée.

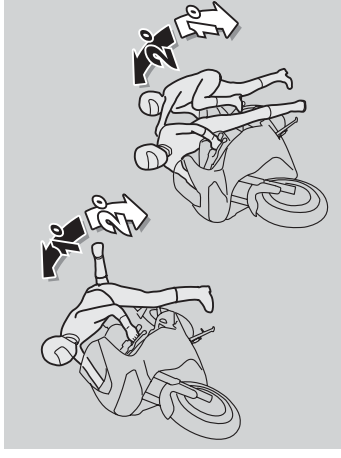
▲ ATTENTION

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.

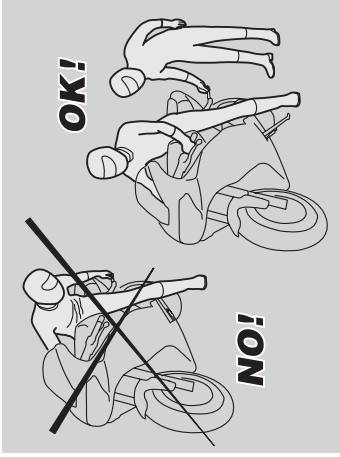
La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimum, sans pilote ni passager.

Il est consenti de monter en position de conduite, le véhicule étant positionné sur la béquille latérale, uniquement pour prévenir la possibilité de chute ou de renversement et le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale n'est pas prévu.

Pendant la montée et la descente du véhicule, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre avec une perte d'équilibre consécutive et la possibilité de chute et de renversement.



IMPORTANT Le pilote est toujours le premier à monter et le dernier à descendre du véhicule ; c'est lui qui doit contrôler l'équilibre et la stabilité durant la phase de montée et de descente du passager.



D'ailleurs le passager doit monter et descendre du véhicule en bougeant avec attention afin de ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

IMPORTANT C'est le pilote qui doit instruire le passager sur les modalités de montée et de descente du véhicule.

Pour la montée et la descente du passager, le véhicule est équipé de repose-pieds du passager spéciaux. Le passager doit toujours utiliser le repose-pied gauche pour monter et pour descendre du véhicule.

Ne pas descendre ni essayer de descendre du véhicule en sautant ou en allongeant la jambe pour toucher le sol. Dans les deux cas l'équilibre et la stabilité du véhicule pourraient être compromis.

IMPORTANT Le bagage ou les objets ancrés sur la partie arrière du véhicule peuvent faire obstacle à la montée et à la descente du véhicule.

Dans tous les cas, il faut prévoir et faire un mouvement bien contrôlé de la jambe droite qui doit éviter et dépasser la partie arrière du véhicule (corps de selle ou bagage) sans causer son déséquilibre.

MONTEE

u Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger son poids sur la béquille latérale.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

u Poser les deux pieds sur le sol et redresser le véhicule en position de marche en le maintenant en équilibre.

IMPORTANT Le pilote ne doit pas extraire ou essayer d'extraire les repose-pieds du passager de la position de conduite : il pourrait compromettre l'équilibre et la stabilité du véhicule.

u Faire extraire les deux repose-pieds au passager.

u Instruire le passager sur les modalités de montée sur le véhicule.

u Manœuvrer la béquille latérale avec le pied gauche et la replier complètement.

DESCENTE

u Choisir la zone de stationnement, voir page 41 (STATIONNEMENT).

u Arrêter le véhicule, voir page 41 (ARRET).

▲ DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

u A l'aide du talon du pied gauche, agir sur le levier de la béquille latérale et la déplier complètement.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

u Poser les deux pieds sur le sol et tenir en équilibre le véhicule dans la position de marche.

u Instruire le passager sur les modalités de descente du véhicule.

▲ DANGER

Risque de chute et de renversement.

S'assurer que le passager est descendu du véhicule.

Ne pas charger son poids sur la béquille latérale.

u Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.

u Saisir correctement le guidon et descendre du véhicule.

u Tourner complètement le guidon à gauche.

u Faire rentrer les repose-pieds du passager.

▲ ATTENTION

Vérifier que le véhicule est bien stable.



CONTROLES PRELIMINAIRES



Avant le départ, effectuer toujours un contrôle préliminaire du véhicule pour vérifier qu'il est en parfait état de marche et de sécurité, voir page 34 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

Ne pas effectuer ces opérations de contrôle peut être la cause de très graves blessures pour les utilisateurs ou de sérieux dommages au véhicule.

Ne jamais hésiter à s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** si l'on ne comprend pas le fonctionnement de certaines commandes ou si l'on constate ou soupçonne des anomalies de fonctionnement.

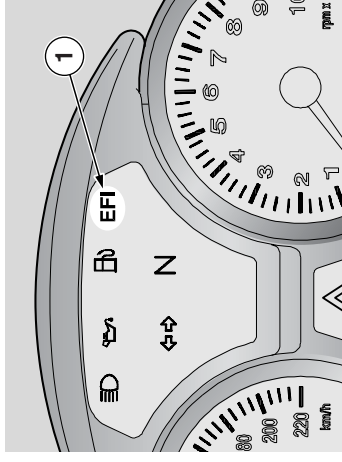
Le temps nécessaire pour un contrôle est très bref, tandis que la sécurité qui en résulte est fondamentale.



IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique.

Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "O", l'inscription "EFI" (1) apparaît sur l'afficheur multifonctions côté droit pendant environ trois secondes.

Le témoin "EFI" (1) reste allumé même pendant les 3 premières secondes après le démarrage de la moto, pour le contrôle du bon fonctionnement du système d'injection.





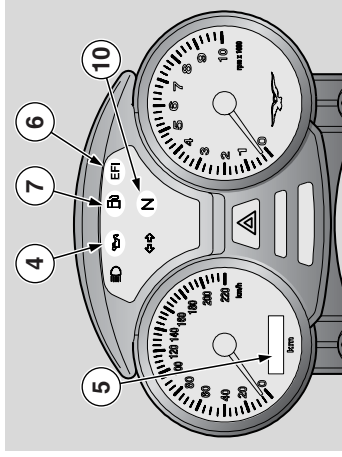
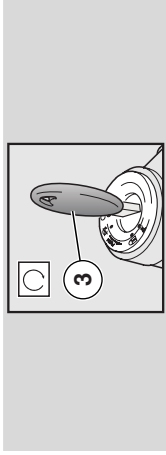
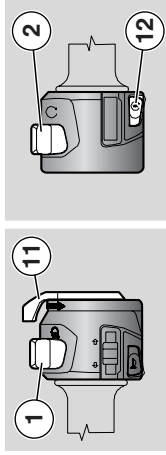
ATTENTION

Si l'inscription "EFI" (1) s'affiche durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Dans de nombreux cas, le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi.**

TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES

Composants	CONTROLE	Pages
Frein avant et arrière à disque	Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau du liquide et les fuites éventuelles. Vérifier l'usure des plaquettes. Si nécessaire, ajouter du liquide.	23, 24, 25, 26
Commande des gaz	Contrôler qu'elle fonctionne souplesment et qu'elle puisse être ouverte et fermée complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier si nécessaire.	55
Huile moteur	Contrôler et/ou faire l'appoint, si nécessaire.	28, 47
Roues / pneus	Contrôler l'état de la surface des pneus, la pression de gonflage, l'usure et les dommages éventuels. Oter les corps étrangers éventuellement encastrés des sculptures de la bande de roulement.	27
Leviers des freins	Contrôler qu'ils fonctionnent souplesment. Lubrifier les articulations, si nécessaire (commande frein arrière).	-
Embrayage	Contrôler le fonctionnement et la course à vide du levier de commande (à froid le jeu ne doit pas dépasser 1 mm). L'embrayage doit fonctionner sans secousses et/ou patinage.	-
Direction	Contrôler que la rotation est homogène, fluide et sans jeu ou relâchements.	-
Béquille latérale	Contrôler son bon fonctionnement. Vérifier que pendant la descente et la montée de la béquille il n'y a pas d'obstacles et que la tension des ressorts la ramène dans sa position normale. Lubrifier les joints et les articulations, si nécessaire.	58, 63
Éléments de fixation	Vérifier que les éléments de fixation ne sont pas desserrés. Si nécessaire, les régler ou les serrer.	-
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et remplir si nécessaire. Contrôler les fuites éventuelles du circuit. Contrôler la fermeture correcte du bouchon de carburant.	22
Contacteur d'arrêt moteur ( - )	Contrôler le bon fonctionnement.	19
Feux, témoins, avertisseur sonore, contacteurs feu de stop arrière et dispositifs électriques.	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels. En cas de panne, remplacer les ampoules ou intervenir pour la réparation.	67, 68, 69
Huile de transmission	Contrôler. S'il s'avère nécessaire de faire l'appoint, s'adresser à un Atelier Agréé Moto Guzzi .	51



DEMARRAGE

⚠ DANGER

Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec le maximum de prudence.

Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT Avant de faire démarrer le moteur, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, une substance très nocive pour l'organisme lorsqu'elle est inhalée.

Eviter de démarrer le moteur dans des endroits fermés ou mal aérés.

Le non-respect de cette recommandation peut causer la perte de connaissance, voire la mort par asphyxie.

IMPORTANT La béquille latérale dépliée, le moteur peut être démarré seulement si le sélecteur est au point mort ; dans ce cas, si l'on essaie d'engager le rapport, le moteur s'arrête.

Béquille latérale au repos, il est possible de mettre le moteur en marche, sélecteur au point mort.

u Monter sur le véhicule en position de conduite, voir page 31 (MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE).

u S'assurer que la béquille est complètement repliée.

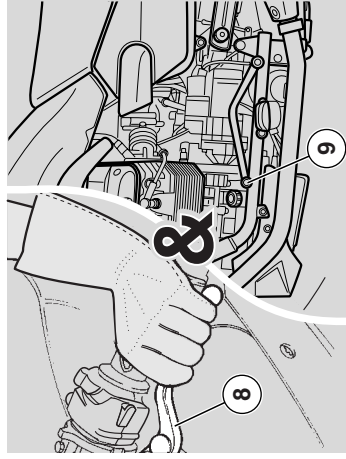
- u S'assurer que l'inverseur routier-croisement (1) est en position "D".
- u Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur "O".
- u Tourner la clé de contact (3) et positionner sur "O" le commutateur d'allumage.

A ce stade :

- Les indicateurs des deux instruments atteignent la limite d'échelle, puis ils se positionnent sur le zéro.
- le témoin (rouge) de pression huile moteur "H" (4) s'allume sur le tableau de bord et il restera allumé jusqu'au démarrage du moteur.
- L'afficheur digital multifonctions (5) effectue le contrôle des chiffres en les activant simultanément pendant environ deux secondes, après quoi il affiche le kilométrage total (ODO).
- Chaque fois que le commutateur d'allumage est positionné sur "O", le témoin "EFI" (6) s'allume pendant environ trois secondes.
- La pompe à carburant mettra en pression le système d'alimentation en produisant un bourdonnement pendant environ trois secondes.

⚠ ATTENTION

Si le témoin réserve de carburant "F" (7) s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que l'on dispose encore de 4 l de carburant. Se ravitailler en carburant au plus tôt, voir page 22 (CARBURANT).



u Bloquer au moins une roue, en tirant le levier de frein.

u Actionner complètement le levier d'embrayage (8) et positionner le levier sélecteur (9) au point mort [témoin vert "N" (10) allumé].

u Si le démarrage est effectué le moteur froid, tourner vers le bas le levier pour le démarrage à froid "↓" (11).

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter une consommation excessive de la batterie, ne pas maintenir appuyé le bouton de démarrage "ⓘ" pendant plus de quinze secondes.

Si dans cet intervalle de temps le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes et appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage "ⓘ".

u Appuyer sur le bouton de démarrage "ⓘ" (12) sans accélérer, et le relâcher dès que le moteur démarre.

⚠ ATTENTION

Eviter d'appuyer sur le bouton de démarrage "ⓘ" (12) avec le moteur en marche car cela pourrait endommager le démarreur.

Si le témoin de la pression huile moteur "⚡" (4) reste allumé, ou s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression de l'huile dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

u Maintenir actionné au moins un levier de frein et ne pas accélérer jusqu'au départ.

⚠ ATTENTION

Ne jamais effectuer de départs brusques lorsque le moteur est froid.

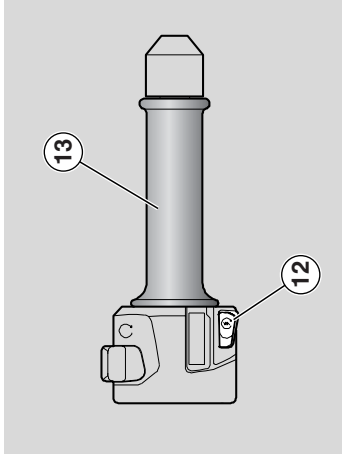
Pour limiter l'émission de substances polluantes dans l'air et la consommation de carburant, il est conseillé de réchauffer le moteur en roulant à une vitesse limitée pendant les premiers kilomètres de route.

u Tourner vers le haut le levier pour le démarrage à froid "↑" (11) dès que le moteur est bien chaud.

⚠ ATTENTION

Si sur le tableau de bord le témoin "EFI" (6) s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.



DEMARRAGE A FROID

En cas de température ambiante basse (près de ou inférieure à 0°C/32°F) des difficultés pourraient se vérifier au premier démarrage.

Dans ce cas :

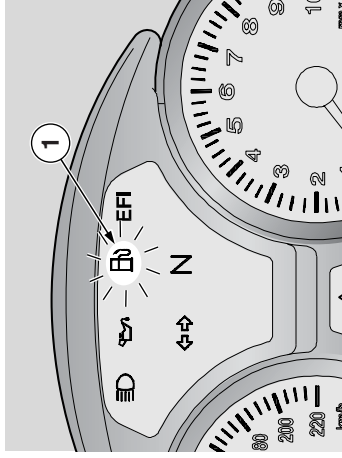
- u Tourner vers le bas le levier pour le démarrage à froid "1" (11).
- u Insister pendant au moins dix secondes avec le bouton de démarrage "E" (12) actionné et, en même temps, tourner modérément la poignée des gaz (13).

Si le moteur démarre :

- u Relâcher le bouton de démarrage "E" (12) et la poignée des gaz (13).
- u Tourner vers le haut le levier pour le démarrage à froid "1" (11).
- u Si le ralenti est instable, faire de petites et fréquentes rotations avec la poignée des gaz (13).

Si le moteur ne démarre pas :

Attendre quelques secondes et exécuter de nouveau la procédure de DEMARRAGE A FROID.



DEPART ET CONDUITE

⚠ DANGER

Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec le maximum de prudence.

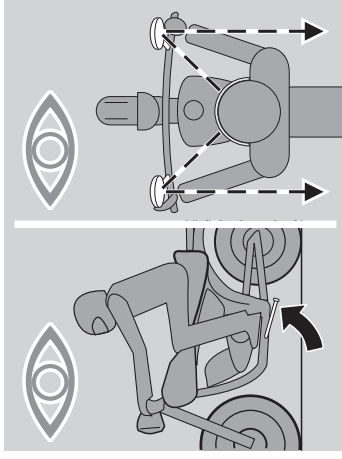
Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT

Avant de partir, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ ATTENTION

Si, pendant la conduite, sur le tableau de bord s'allume le témoin de la réserve de carburant "E" (1), cela signifie que l'on dispose encore de 4 l de carburant.



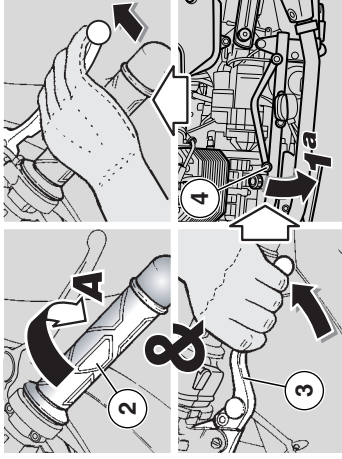
Se ravitailler en carburant au plus tôt, voir page 22 (CARBURANT).

⚠ DANGER

Si l'on voyage en solo, vérifier que les repose-pieds du passager sont fermés.

Pendant la conduite maintenir ses mains sur les poignées et les pieds sur les repose-pieds.

NE JAMAIS CONDUIRE DANS DES POSITIONS DIFFERENTES.

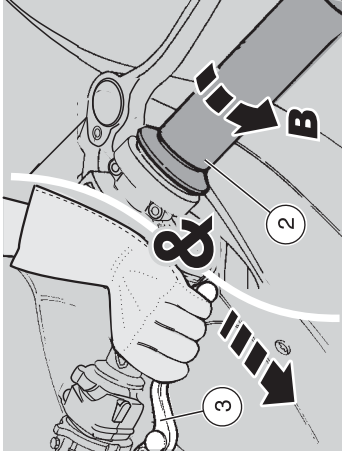


⚠ DANGER

Si l'on voyage en duo, instruire le passager de façon à ce qu'il ne crée pas de difficultés pendant les manœuvres.
 Avant de partir, vérifier que la béquille est complètement repliée.

Pour le départ :

- u Démarrer le moteur, voir page 35 (DEMARRAGE).
- u Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.
- u La poignée des gaz (2) relâchée (**Pos. A**) et le moteur au ralenti, tirer complètement le levier d'embrayage (3).
- u Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur de vitesses (4).
- u Relâcher le levier de frein (actionné au démarrage).



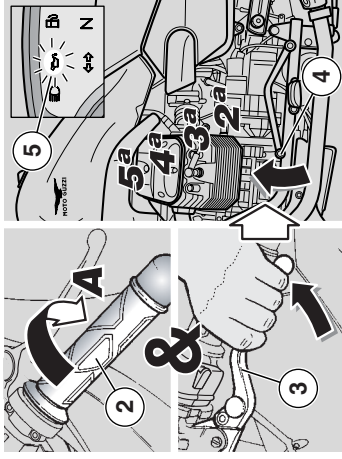
⚠ DANGER

Au départ, si l'on relâche trop brusquement ou rapidement le levier d'embrayage, on peut causer l'arrêt du moteur et le blocage du véhicule (catage).

Ne pas accélérer brusquement ou excessivement lorsqu'on relâche le levier d'embrayage afin d'éviter le "patinage" de l'embrayage (relâche lente) ou la montée de la roue avant "cabrage" (relâche rapide).

- u Relâcher lentement le levier d'embrayage (3) et accélérer simultanément en tournant modérément la poignée des gaz (2) (**Pos. B**).
- Le véhicule commencera à avancer.

- u Pendant les premiers kilomètres de route, conduire à une vitesse limitée pour permettre au moteur de monter en température.



⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 40 (RODAGE).

- u Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée des gaz (2) (**Pos. B**), sans dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 40 (RODAGE).

Pour engager la deuxième vitesse :

⚠ ATTENTION

Manœuvrer avec une certaine rapidité.

Ne pas conduire le véhicule avec un nombre de tours du moteur trop bas.

- u Relâcher la poignée des gaz (2) (**Pos. A**), actionner le levier d'embrayage (3) et soulever le levier sélecteur (4). Relâcher le levier d'embrayage (3) et accélérer.
- u Répéter les deux dernières opérations et passer aux rapports supérieurs.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de la pression huile moteur " " (5) s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

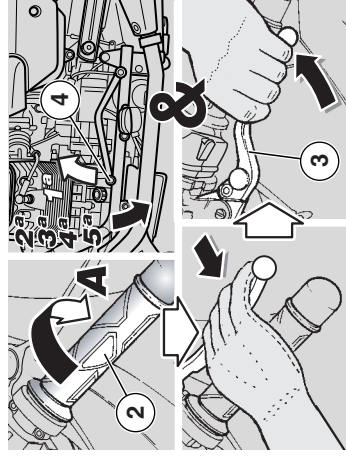
La rétrogradation, c'est-à-dire le passage d'une vitesse supérieure à une vitesse inférieure, s'effectue :

- u Dans les descentes et dans les freinages, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur ;
- u dans les pentes, quand le rapport engagé n'est pas approprié à la vitesse (rapport élevé, vitesse modérée) et le nombre de tours du moteur descend.

⚠ ATTENTION

Rétrograder d'une vitesse à la fois ; la rétrogradation simultanée de plusieurs vitesses peut provoquer le dépassement du régime de puissance maximum "surrégime".

Avant et pendant la rétrogradation, il faut ralentir en relâchant la poignée des gaz pour éviter également le "surrégime".



Pour rétrograder, agir comme suit :

- u Relâcher la poignée des gaz (2) (Pos. A).
- u Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et réduire la vitesse du véhicule.
- u Actionner le levier d'embrayage (3) et baisser le levier sélecteur de vitesses (4) pour engager la vitesse inférieure.
- u Relâcher les leviers de frein, s'ils sont actionnés.
- u Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément.

⚠ ATTENTION

Si l'inscription "EFI" s'affiche sur le tableau de bord durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Afin d'éviter la surchauffe de l'embrayage, rester le moins possible avec le moteur démarré, le véhicule à l'arrêt et en même temps le rapport engagé et le levier d'embrayage actionné.

⚠ DANGER

Ne pas accélérer et décélérer de manière répétitive et continue car on risquerait de perdre inévitablement le contrôle du véhicule. Pour freiner, décélérer et actionner les deux freins pour obtenir une décélération uniforme, en dosant de façon adéquate la pression sur les organes de freinage.

En actionnant seulement le frein avant ou le frein arrière on réduit considérablement la force de freinage et on risque le blocage d'une roue et, par conséquent, une perte d'adhérence.

En cas d'arrêt en pentes, décélérer complètement et utiliser seulement les freins pour maintenir le véhicule arrêté. L'emploi du moteur pour maintenir le véhicule arrêté peut causer la surchauffe de l'embrayage.

Avant d'amorcer un virage, réduire la vitesse ou freiner en parcourant le virage à une vitesse modérée et constante ou en accélération légère ; éviter de freiner à la limite : les probabilités de glisser seraient très élevées.

Si l'on utilise continuellement les freins dans les descentes, on risque de surchauffer les plaquettes de frein, en réduisant ainsi l'efficacité de freinage. Il faut exploiter la compression du moteur en utilisant la réduction des vitesses avec l'emploi intermittent des deux freins.

Ne jamais rouler le contact coupé dans les descentes.

Si l'on roule sur un fond mouillé, ou de toute façon avec une adhérence limitée (neige, verglas, boue etc.), conduire lentement en évitant de freiner brusquement ou d'effectuer des manœuvres qui peuvent causer une perte d'adhérence et, par conséquent, une chute.

DANGER

Faire attention à tout obstacle ou variation de la géométrie de la chaussée.

Les routes déformées, les rails, les bouches d'égout, les signalisations routières peintes sur la chaussée et les plaques de métal des chantiers deviennent glissants quand il pleut. Il faut donc les franchir avec une grande prudence, en conduisant doucement et en penchant le véhicule le moins possible.

Signaler toujours les changements de voie ou de direction à l'aide des dispositifs appropriés et le faire suffisamment en avance, en évitant toute manœuvre brusque et dangereuse.

Couper les dispositifs tout de suite après le changement de direction.

Lorsqu'on dépasse ou l'on est dépassé par d'autres véhicules, faire très attention.

En cas de pluie, le nuage d'eau provoqué par les gros véhicules réduit la visibilité ; le déplacement d'air peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.

RODAGE

Le rodage du moteur est fondamental pour garantir sa durée de vie et son fonctionnement correct.

Parcourir, si possible, des routes présentant de nombreux virages et/ou collines, sur lesquelles le moteur, les suspensions et les freins sont soumis à un rodage plus efficace.

Varié la vitesse de conduite pendant le rodage.

Il est ainsi possible de "charger" le travail des composants et successivement de "décharger", en faisant refroidir les pièces du moteur.

Même s'il est important de stimuler les composants du moteur durant le rodage, faire très attention à ne pas abuser.

IMPORTANT Seulement au bout des 2000 premiers kilomètres (1243 mi) il est possible d'obtenir les meilleures performances du véhicule.

Suivre les indications suivantes :

- u Ne pas accélérer brusquement et complètement lorsque le moteur tourne à un bas régime, aussi bien durant qu'après le rodage.

- u Pendant les 100 premiers km (62 mi), agir doucement sur les freins, pour éviter tout freinage brusque et prolongé. Cela permet une mise en place correcte de la gamiture des plaquettes sur les disques de frein.

- u Durant les 1000 premiers km (625 mi) de route, ne jamais dépasser les 5000 tours/min.

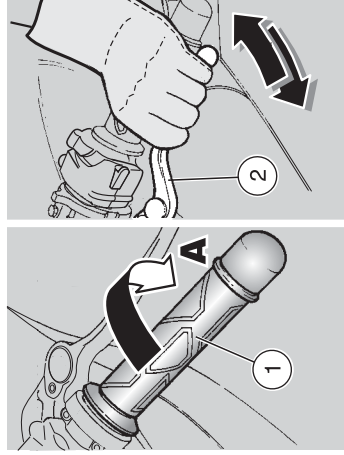
⚠ DANGER

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) de fonctionnement, faire effectuer par un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** les contrôles prévus dans la colonne "fin de rodage" de la fiche d'entretien périodique, voir page page 44 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE), afin d'éviter tout dommage au pilote, à autrui et/ou au véhicule.

u Entre les 1000 km (625 mi) et les 2000 km (1243 mi) de parcours, augmenter progressivement la vitesse, varier la vitesse et utiliser l'accélération maximum uniquement pendant quelques instants, pour permettre un meilleur accouplement des composants ; ne pas dépasser les 6000 trs/mn (rpm) du moteur (voir tableau).

u Au bout de 2000 km (1243 mi) on peut prétendre à de meilleures performances du moteur, sans toutefois faire tourner le moteur au-delà de son régime de puissance maximum autorisé [7600 trs/min].

Nombre maximum de tours du moteur préconisé	
Kilométrage km (mi)	trs/mn (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	5000
1000 – 2000 (625 – 1243)	6000
au-delà de 2000 (1243)	7600



STATIONNEMENT

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications reportées ci-après.

⚠ DANGER

Garer le véhicule sur un terrain solide et plat, afin d'éviter qu'il ne tombe.

Ne jamais l'appuyer aux murs, ni le coucher par terre.

S'assurer que le véhicule, et en particulier ses parties brûlantes, ne constituent pas un danger pour les personnes et les enfants. Ne pas laisser le véhicule sans surveillance le moteur allumé ou la clé de contact insérée dans le commutateur d'allumage.

⚠ DANGER

La chute ou l'inclinaison excessive du véhicule peuvent causer la fuite du carburant.

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.

⚠ ATTENTION

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.

ARRET

⚠ DANGER

Eviter, si possible, un arrêt brusque, une réduction soudaine de la vitesse du véhicule et les freinages à la limite.

u Relâcher la poignée des gaz (1) (Pos. A), actionner graduellement les freins et simultanément rétrograder pour ralentir, voir page 37 (DEPART ET CONDUITE).

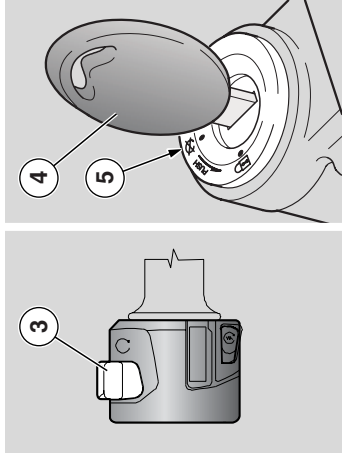
Une fois la vitesse réduite, avant d'arrêter complètement le véhicule :

u Actionner le levier d'embrayage (2) afin d'éviter que le moteur s'éteigne. Le véhicule à l'arrêt :

u Positionner le levier sélecteur au point mort (témoin vert "N" allumé).

u Relâcher le levier d'embrayage (2).

u Pendant un arrêt momentané, maintenir actionné au moins un frein.



Pour garer le véhicule :

- u Choisir la zone de stationnement.
- u Arrêter le véhicule, voir page 41 (ARRÊT).
- u Positionner le contacteur d'arrêt moteur (3) sur "X".
- u Tourner la clé de contact (4) et positionner le commutateur d'allumage (5) sur "X".

⚠ DANGER

Suivre attentivement les indications pour la montée et la descente du véhicule, voir page 31 (MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE).

- u En suivant les indications, faire descendre le passager (si présent) et ensuite descendre du véhicule.
- u Bloquer la direction, voir page 17 (ANTIVOL DE DIRECTION) et retirer la clé (4).

⚠ DANGER

Vérifier que le véhicule est bien stable.



POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE

Béquille latérale

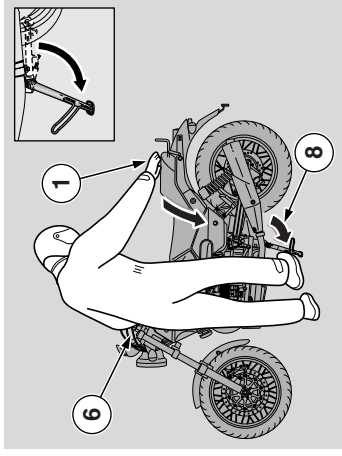
Pour le positionnement du véhicule sur la béquille latérale, de la position de conduite, voir page 31 (MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE).

Si une manœuvre quelconque (par exemple le déplacement du véhicule) a requis de replier la béquille pour remettre le véhicule sur la béquille, procéder de la manière suivante :

⚠ DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

- u Choisir la zone de stationnement, voir page 41 (STATIONNEMENT).
- u Saisir la poignée gauche (6) et poser la main droite sur la partie arrière supérieure du véhicule (7).



- u Pousser la béquille latérale (8) avec le pied droit et la déplier complètement.
- u Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- u Braquer complètement le guidon à gauche.

⚠ DANGER

Vérifier que le véhicule est bien stable.

CONSEILS CONTRE LE VOL

⚠ DANGER

Ne pas utiliser de dispositifs de blocage du disque. Le non-respect de cet avertissement peut endommager sérieusement le système de freinage ainsi que provoquer d'accidents entraînant des dommages physiques, voire la mort.

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et utiliser toujours l'antivol de direction. Garer le véhicule dans un lieu sûr, si possible un garage ou un endroit gardé. Si possible, utiliser un dispositif antivol supplémentaire. Vérifier que les papiers et la vignette sont en ordre. Ecrire ses données et son numéro de téléphone dans cette page, afin de faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte après un vol éventuel.

NOM :

PRENOM :

ADRESSE :

NUMERO DE TELEPHONE :

IMPORTANT Souvent on réussit à identifier les véhicules volés grâce aux données qui sont écrites dans le manuel d'usage et entretien.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques. Avant de commencer toute opération d'entretien ou d'inspection du véhicule, arrêter le moteur et enlever la clé de contact, attendre que le moteur et le pot d'échappement aient refroidi, soulever, si possible, le véhicule à l'aide de l'équipement approprié et le maintenir sur un terrain solide et plat.

S'assurer avant de continuer, que le local où l'on intervient est suffisamment aéré.

Faire particulièrement attention aux pièces brûlantes du moteur et du système d'échappement, afin d'éviter des brûlures.

Ne pas utiliser la bouche pour soutenir aucune pièce mécanique ou une autre partie du véhicule : aucun composant n'est comestible, de plus certains d'entre eux sont nocifs ou même toxiques.

⚠ ATTENTION

Lorsqu'elle n'est pas spécifiquement décrite, la repose des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.

En cas d'interventions d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex. Normalement les opérations d'entretien courant peuvent être effectuées par l'utilisateur, mais celles-ci requièrent

parfois un outillage spécial et une bonne préparation technique.

En cas d'entretien périodique, d'une intervention d'assistance ou si une expertise technique est nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** qui garantira un service soigné et rapide.

Il est conseillé de demander au Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** d'essayer le véhicule sur route après une intervention de réparation ou d'entretien périodique.

Toutefois effectuer personnellement les "Contrôles Préliminaires" après chaque opération d'entretien, voir page 34 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique.

Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur " \odot ", l'inscription "EFI" s'affiche sur le tableau de bord pendant trois secondes environ.

⚠ ATTENTION

Si l'inscription "EFI" (1) s'affiche durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Dans de nombreux cas, le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** (POUVANT ETRE EFFECTUEES PAR L'UTILISATEUR).

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 7500 km (4687 mi) ou 12 mois	Tous les 15000 km (9375 mi) ou 24 mois
Bougies (*)		tous les 7500 km/6214 mi : ③	
Filtre à huile moteur (*)	③	③	
Fourche	①		①
Fonctionnement/orientation des feux		①	
Système d'éclairage	①	①	
Contacteurs de sécurité			
Liquide des freins		①	
Huile moteur	③	③	
Pneus	①	①	
Pression pneus (**)	④	④	
Régime minimum de tours moteur	④	④	
Serrage bornes batterie	①		
Serrage vis culasse	④		
Témoin pression huile moteur		à chaque démarrage : ①	
Usure plaquettes de freins	①	avant tout voyage et tous les 2000 km (1243 mi) : ①	
<p>① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire. ② = nettoyer; ③= remplacer/vidanger; ④= régler. Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles plus rapprochés si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste. (*) = En cas de conduite sur piste, remplacer tous les 3750 km (2343 mi). (**)= Contrôler tous les quinze jours ou aux intervalles indiqués.</p>			

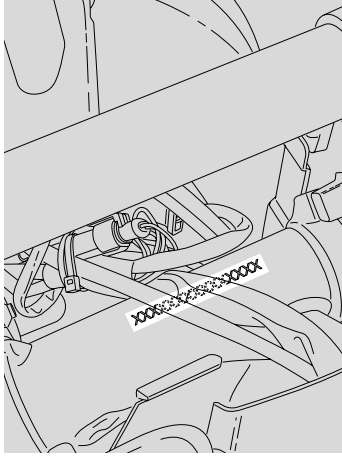
INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 7500 km (4687 mi) ou 12 mois	Tous les 15000 km (9375 mi) ou 24 mois
Huile boîte de vitesses	③	③	
Carburateur au ralenti (CO)		①	
Câbles de transmission et commandes	①	①	
Roulements de direction et jeu à la direction	①	①	
Roulements roues		①	
Disques freins	①	①	
Filtre à air		①	③
Fonctionnement général du véhicule	①	①	
Systèmes de freinage	①	①	
Liquide des freins	tous les 2 ans :③ ou 20000 km (12427 mi)		
Huile de fourche	au bout des 7500 premiers km (4687 mi) et par la suite tous les 22500 km (14000 mi) : ③		
Joints d'huile	au bout des 30000 premiers km (18750 mi) et par la suite tous les 22500 km (14000 mi) : ③		
Plaquettes de freins	tous les 2000 km/1243 mi : ① si usées : ③		
Réglage du jeu aux soupapes	④	④	
Roues / pneus	①	①	
Serrage boulonnerie			
Serrage bornes batterie	①		
Synchronisation des cylindres	①	①	
Suspensions et assiette	①		①
Huile de transmission finale	③	③	
Tubulures carburant		①	tous les 4 ans :③
Durites de freins		①	tous les 4 ans :③
Usure de l'embrayage (*)		①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire (selon les indications du Manuel d'Atelier). ② = nettoyer; ③= remplacer/vidanger; ④= régler.

Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

(*) = En cas de conduite sur piste, contrôler tous les 3750 km (2343 mi).



DONNEES D'IDENTIFICATION

Nous conseillons d'inscrire dans ce manuel le numéro de châssis et celui du moteur dans l'espace prévu à cet effet.

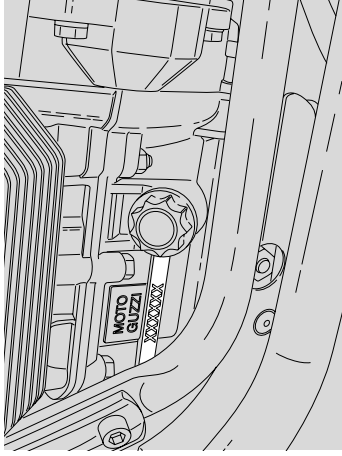
Le numéro de châssis peut être utilisé pour l'achat des pièces de rechange.

IMPORTANT L'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par des sanctions pénales et administratives, en particulier l'altération du numéro de châssis cause la déchéance de la garantie.

NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du châssis (1) est estampillé sur la colonne de direction, côté droit.

Châssis n° _____



NUMERO DU MOTEUR

Le numéro du moteur (2) est estampillé sur le côté gauche près du bouchon/jauge de niveau huile moteur.

Moteur n° _____

JOINTS AVEC COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

ATTENTION

N'enlever QUE les colliers indiqués dans les procédures d'entretien.

Ce texte n'autorise pas la dépose arbitraire des colliers se trouvant sur le véhicule.

⚠ DANGER

Avant d'enlever un collier, s'assurer que la dépose ne cause pas de fuites de liquides. Dans ce cas, chercher à empêcher la fuite et protéger les pièces près du joint.

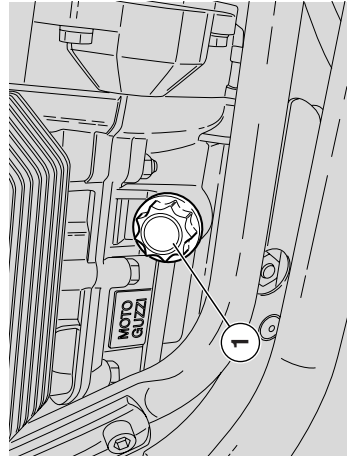
COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

Pour la dépose et la repose des colliers il suffit d'utiliser un tournevis.

⚠ ATTENTION

Vérifier l'état du collier, si nécessaire le remplacer par un collier du même type et de mêmes dimensions, à demander à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Pendant le serrage du collier, s'assurer de l'étanchéité du joint.



CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APOINT

Lire attentivement page 28 (HUILE MOTEUR) et page 43 (ENTRETIEN).

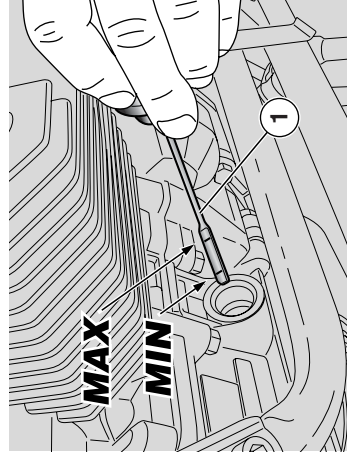
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses et sur des parcours accidentés.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, vidanger l'huile tous les 7500 km (4687 mi), voir page 48 (VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR).

Pour le contrôle :

⚠ ATTENTION

Le contrôle du niveau d'huile moteur doit être effectué le moteur en température et en utilisant la jauge (1) complètement serrée.



Si l'on effectue le contrôle du niveau de l'huile le moteur froid, l'huile pourrait descendre temporairement au-dessous du niveau "MIN".

Il ne s'agit pas d'un problème à condition que le témoin de la pression d'huile moteur " " ne s'allume pas, voir page 14 (TABLEAU INSTRUMENTS ET INDICATEURS).

IMPORTANT Pour réchauffer le moteur et porter l'huile moteur à la température de fonctionnement, ne pas laisser tourner le moteur au ralenti avec le véhicule à l'arrêt. La procédure correcte prévue d'effectuer le contrôle après un voyage ou après avoir parcouru 15 km (10 mi) environ sur une route extra-urbaine (suffisants pour porter l'huile moteur à la température de fonctionnement).

- u Arrêter le véhicule, voir page 41 (ARRÊT).
- u Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.

- u Desserrer le bouchon de remplissage/jauge de niveau de l'huile (1).
- u Vérifier le niveau de l'huile au moyen de la jauge (1).

MAX = niveau maximum.

MIN = niveau minimum.

La différence entre "MAX" et "MIN" est d'environ 400 cm³.

- u Le niveau est correct si l'huile atteint approximativement le niveau "MAX".

⚠ ATTENTION

Ne jamais dépasser le repère "MAX" et ne pas aller au-dessous du niveau "MIN", afin de ne pas causer de graves dommages au moteur.

Si nécessaire, rétablir le niveau d'huile du moteur :

- u Dévisser et enlever le bouchon de remplissage (1).

⚠ ATTENTION

eÉpasSajouterR d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 5W - 40, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

Effectuer le remplissage jusqu'au niveau correct, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la vidange de l'huile moteur et pour le remplacement du filtre à huile pourraient se présenter difficiles et complexes pour l'opérateur inexpérimenté.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

En tout cas si l'on désire procéder personnellement, suivre les instructions suivantes.

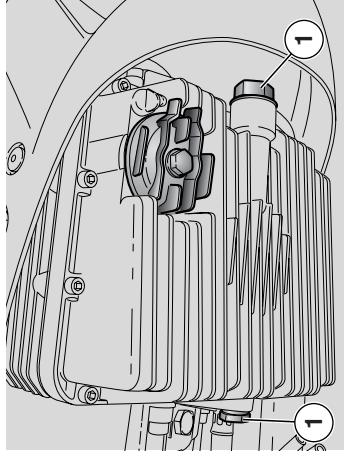
Lire attentivement page 28 (HUILE MOTEUR) et page 43 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, voir page 47 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT), vidanger l'huile tous les 7500 km (4678 mi).

Pour la vidange :

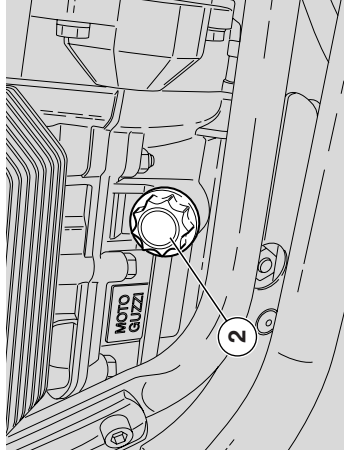
IMPORTANT Pour un écoulement meilleur et complet, il est nécessaire que l'huile soit chaude et donc plus fluide ; cette condition est atteinte après environ vingt minutes de fonctionnement normal.



⚠ ATTENTION

Le moteur chaud contient de l'huile à haute température, prendre garde de ne pas se brûler en cours des opérations suivantes.

- u Placer un récipient ayant une capacité supérieure à 4000 cm³ au niveau des bouchons de vidange (1).
- u Dévisser et retirer les bouchons de vidange (1).
- u Dévisser et retirer le bouchon de remplissage (2).
- u Vidanger et laisser écouler l'huile pendant quelques minutes à l'intérieur du récipient.
- u Contrôler et au besoin remplacer les rondelles d'étanchéité des bouchons de vidange (1).
- u Eliminer les résidus métalliques attachés à l'aimant des bouchons de vidange (1).
- u Visser et serrer les bouchons de vidange (1).



Couple de serrage bouchons de vidange (1) : 12 Nm (1,2 kgm).

⚠ ATTENTION

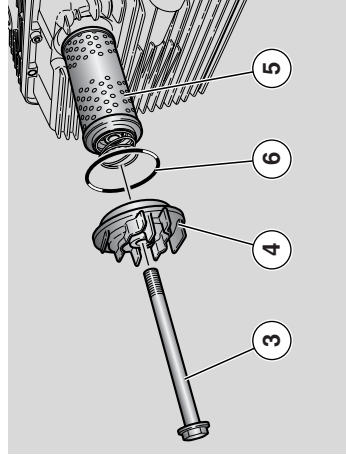
NE PAS DISPERSER L'HUILE USAGÉE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT. Il est conseillé de la porter dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle on achète habituellement l'huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses et sur des parcours accidentés.

Remplacer le filtre à huile moteur tous les 7500 km (4687 mi) (à chaque vidange d'huile moteur).

ROUE AVANT



- u Dévisser la vis (3) et déposer le couvercle (4).
- u Déposer le filtre à huile moteur (5).

⚠ ATTENTION

Ne pas réutiliser un filtre précédemment utilisé.

- u Enduire d'un film d'huile la bague d'étanchéité (6) du filtre à huile moteur neuf.
- u Introduire le filtre à huile moteur neuf, le ressort tourné vers le bas.
- u Reposer le couvercle (4), visser et serrer la vis (3).

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la dépose et la repose de la roue avant pourraient s'avérer difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

⚠ DANGER

Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.

⚠ DANGER

N'intervenir en aucun cas sur les branches des jantes de roue.

ROUE ARRIERE

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la dépose et la repose de la roue arrière pourraient s'avérer difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

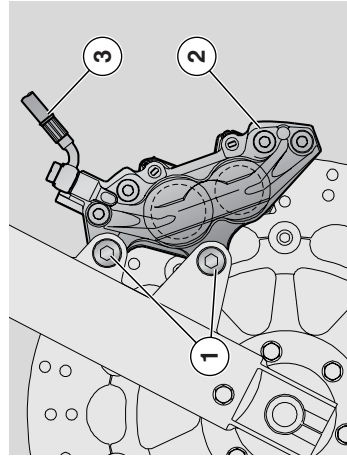
⚠ DANGER

Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.

⚠ DANGER

N'intervenir en aucun cas sur les branches des jantes de roue.



ETRIER DE FREIN AVANT

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

⚠ ATTENTION

Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.

IMPORTANT Pour déposer l'étrier de frein avant, il faut maintenir le véhicule bien droit de façon stable et sûre, en soulevant la roue avant.

DEPOSE

⚠ ATTENTION

Vérifier que le véhicule est bien stable.

- u Tourner manuellement la roue de façon à ce que l'espace entre les deux branches de la jante se trouve au niveau de l'étrier de frein.
- u Maintenir fixe le guidon dans l'assiette de marche de façon à ce que la direction soit bloquée.

Couple de serrage des vis (1) de l'étrier de frein : 50 Nm (5 kgm).

- u Dévisser et enlever les deux vis de l'étrier de frein (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas tirer le levier du frein après avoir enlevé l'étrier de frein car les pistons risqueraient de sortir de leur siège en provoquant une fuite du liquide des freins.

Si cela arrive, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** qui effectuera l'intervention d'entretien.

- u Sortir du disque l'étrier de frein (2) en le laissant relié à la durite (3).

REPOSE

⚠ ATTENTION

Manoeuvrer avec précaution afin de pas endommager les plaquettes des freins.

- u Introduire sur le disque l'étrier de frein (2) et le positionner avec les trous de fixation alignés avec les trous sur le support.

⚠ DANGER

Pendant la repose de l'étrier de frein, remplacer les vis (1) de fixation de l'étrier par deux vis neuves du même type.

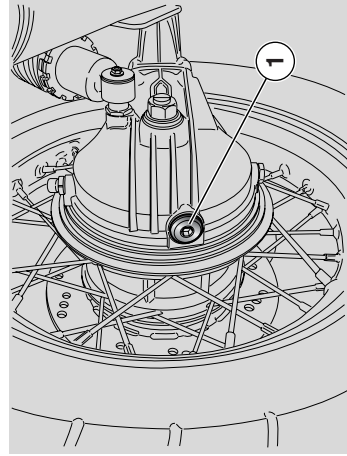
- u Visser et serrer les deux vis (1) de fixation de l'étrier de frein.

Couple de serrage des vis de l'étrier de frein : 50 Nm (5 kgm).

- u Retirer le support avec précaution.

⚠ ATTENTION

Après la repose, actionner plusieurs fois le levier de frein et contrôler le fonctionnement correct du système de freinage.



CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION A ARBRE CARDAN

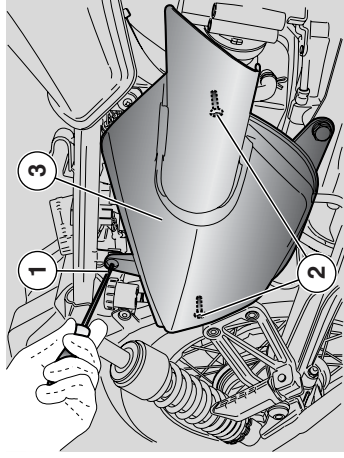
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses et sur des parcours accidentés.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile de l'arbre cardan, vidanger au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 7500 km (4687 mi).

Pour le contrôle :

- u Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.
- u Dévisser et retirer le bouchon de niveau (1).
- u Vérifier que l'huile effleure le trou pour le bouchon de niveau (1). Si l'huile est au-dessous du niveau prescrit, faire l'appoint.

Pour l'appoint et la vidange éventuelle de l'huile ensemble transmission à arbre cardan, s'adresser à un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



DEPOSE DES CACHES LATERAUX

- u Déposer la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCCAGE DE LA SELLE).
- u Dévisser et enlever la vis (1).

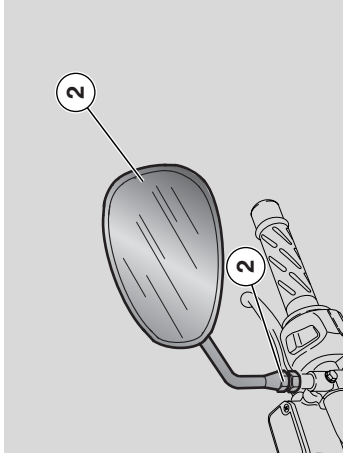
ATTENTION

Manier avec soin les composants plastiques et les composants peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- u Décrocher délicatement les goupilles (2) des éléments caoutchouc de maintien.
- u Enlever le cache latéral (3).

IMPORTANT Pendant la repose s'assurer du positionnement correct des goupilles (2).

Répéter ces opérations pour la dépose de l'autre cache latéral.



DEPOSE DES RETROVISEURS

Les informations suivantes se réfèrent à un seul rétroviseur, mais elles sont valables pour tous les deux.

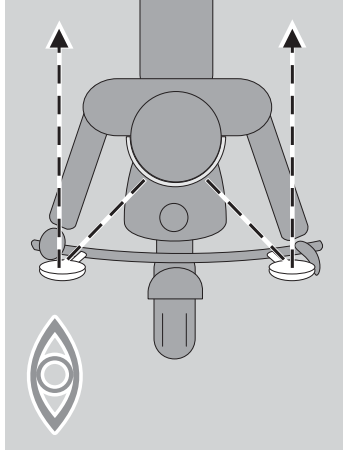
- u Positionner le véhicule sur la béquille.

IMPORTANT Regrouper séparément les composants du rétroviseur gauche et du rétroviseur droit.

- u Dévisser le cache (1).

⚠ ATTENTION

Soutenir le rétroviseur (2), afin d'éviter qu'il tombe accidentellement.



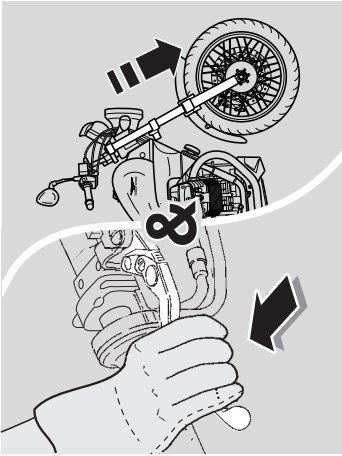
⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants plastiques et les composants peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- u Déposer le rétroviseur (2) en le sortant vers le haut.
- u Récupérer le cache (1).

⚠ ATTENTION

Après la repose, régler correctement les rétroviseurs et serrer les écrous de façon à assurer leur stabilité.



INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

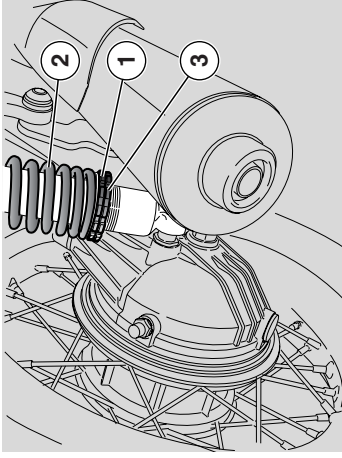
IMPORTANT Pour vidanger l'huile de la fourche avant, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi** qui garantira un service soigné et rapide.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Vidanger l'huile de la fourche avant au bout des 7500 premiers km (4687 mi) et par la suite tous les 22500 km (14000 mi).

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 15000 km (9375 mi) effectuer les contrôles suivants :

- u Le levier de frein avant étant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois, de manière à ce que la fourche s'enfonce. La course doit être douce et aucune trace d'huile ne doit être présente sur les tubes.
- u Contrôler le serrage de tous les organes et le bon fonctionnement des articulations de la suspension avant et arrière.



SUSPENSION ARRIERE

Pour régler l'assiette, la suspension est munie d'un écrou annulaire (1) pour le réglage de la précharge du ressort (2) et d'une bague de serrage (3).

IMPORTANT Il est possible de régler la précharge du ressort pour personnaliser l'assiette du véhicule en fonction des conditions d'utilisation.

ATTENTION

En cas d'anomalies de fonctionnement ou s'il est nécessaire de faire intervenir du personnel spécialisé, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

SUSPENSION AVANT

- u Au bout des 30000 premiers km (18750 mi) et par la suite tous les 22500 km (14000 mi) faire remplacer les joints d'huile de la fourche en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

REGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIERE

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Tous les 15000 km (9375 mi) contrôler et, si nécessaire, régler l'amortisseur arrière.

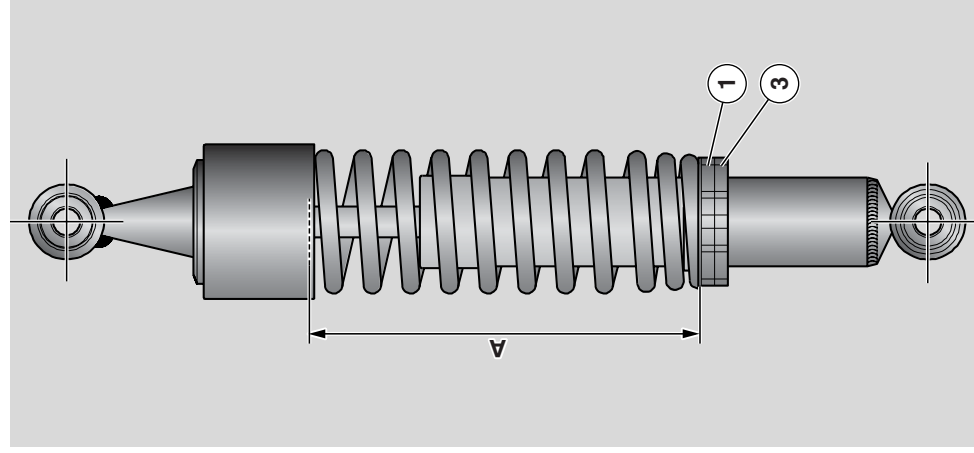
⚠ ATTENTION

Ne pas forcer la rotation de l'élément de réglage (1) au-delà de la butée dans les deux sens afin d'éviter de possibles endommagements.

- u A l'aide de la clé spéciale, dévisser la bague de serrage (3).
- u Agir sur la bague de réglage (1) pour régler la précharge du ressort (A) au moyen de la clé à ergot qui se trouve dans la trousses à outils.
- u Visser pour augmenter la précharge ; vice versa, dévisser pour la diminuer.
- u Une fois le réglage terminé, serrer la bague (3).

⚠ ATTENTION

Pour une bonne stabilité du véhicule, il faut toujours s'assurer que les deux amortisseurs sont réglés dans la même position. En cas de besoin, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi.**



CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES

Lire attentivement page 23 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations) page 24 (FREINS A DISQUE) et page 43 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler l'état d'usure des plaquettes des freins au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 2000 km (1250 mi) et avant tout voyage.

L'usure des plaquettes des freins à disque dépend de l'emploi, du type de conduite et de chaussée.

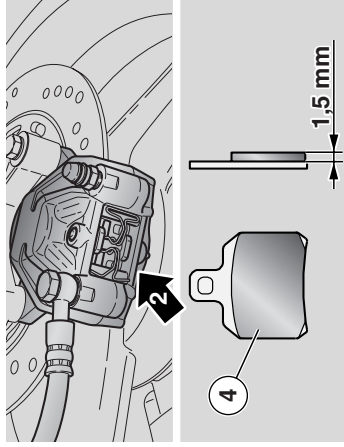
REGLAGE DE LA POIGNEE DES GAZ

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 7500 km (4687 mi) faire contrôler les câbles des gaz en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

La course à vide de la poignée des gaz doit être d'environ 2-3 mm, mesurée sur le bord de la poignée.



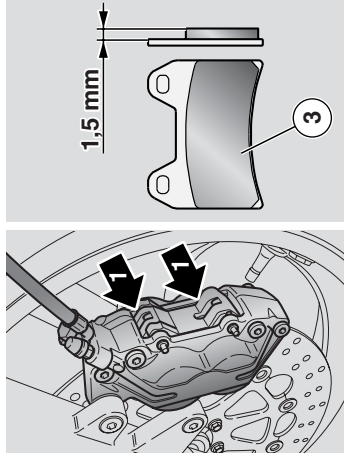
⚠ DANGER

L'usure excessive dépassant la limite de la garniture causerait le contact du support métallique de la plaque avec le disque, émettant un bruit métallique et des étincelles de l'étrier ; l'efficacité de freinage, la sécurité et l'intégrité du disque seraient donc compromises.

Si l'épaisseur de la garniture [même d'une seule plaque avant (3) ou arrière (4)] est réduite jusqu'à la valeur d'environ 1,5 mm (ou bien si l'un des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes de frein.

⚠ DANGER

Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

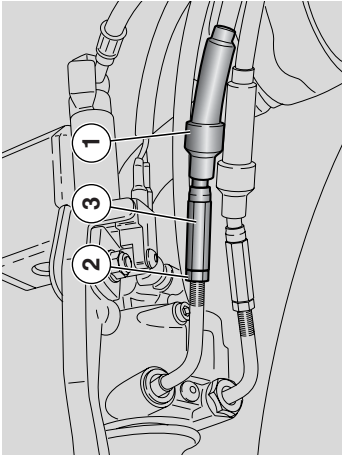


⚠ DANGER

Contrôler l'usure des plaquettes des freins surtout avant tout voyage.

Pour effectuer un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes, en agissant :
 - d'en haut de la partie arrière pour l'étrier de frein avant (1) ;
 - du bas dans la partie arrière pour l'étrier de frein arrière (2).

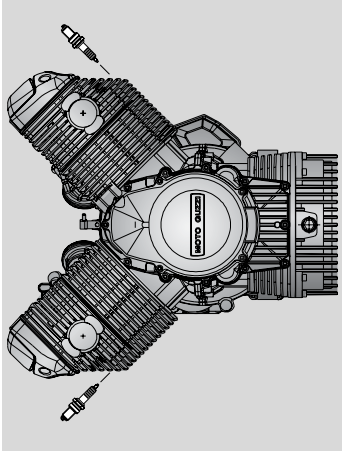


Dans le cas contraire :

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Sortir le protecteur (1).
- u Desserrer le contre-écrou (2).
- u Tourner l'élément de réglage (3) de façon à rétablir la valeur prescrite.
- u Après le réglage, serrer le contre-écrou (2) et contrôler de nouveau la course à vide.
- u Reposer le protecteur (1).

⚠ ATTENTION

Le réglage terminé, vérifier que la rotation du guidon ne modifie pas le régime de tours mini. du moteur et que la poignée des gaz, une fois relâchée, revient souplement et automatiquement en position de repos.



BOUGIES

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

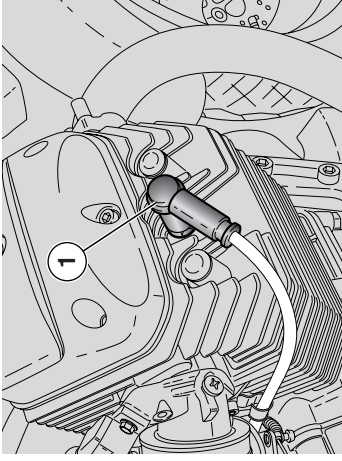
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

⚠ ATTENTION

Contrôler, nettoyer ou remplacer les bougies, une à la fois.

Remplacer les bougies tous les 10000 km (6214 mi).

Sortir périodiquement les bougies, les nettoyer des calaminages et les remplacer si nécessaire.



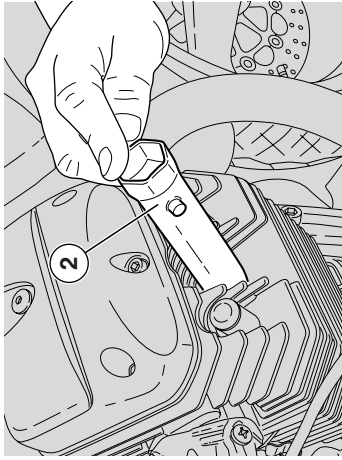
⚠ ATTENTION

Même s'il est nécessaire de remplacer une seule bougie, toujours remplacer toutes les bougies.

⚠ DANGER

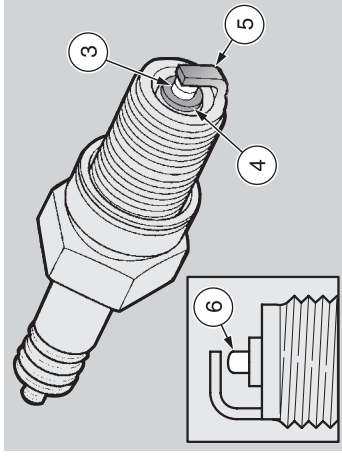
Laisser refroidir le moteur et le silencieux jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante, avant d'effectuer les opérations successives, afin d'éviter des brûlures possibles.

Les opérations suivantes se réfèrent à 'un seul cylindre, mais elles sont valables pour les deux cylindres.



Pour la dépose :

- u Enlever le capuchon (1) de la bougie.
- u Eliminer toute trace de saleté de la base de la bougie.
- u Enfiler sur la bougie la clé appropriée fournie avec la trousse à outils.
- u Introduire dans le logement hexagonal de la clé à bougies la clé (2) utilisée avec son manche fourni avec la trousse à outils.
- u Dévisser la bougie et la sortir de son logement, en ayant soin de ne pas faire entrer de la poussière ou d'autres substances à l'intérieur du cylindre.



Pour le contrôle et le nettoyage :

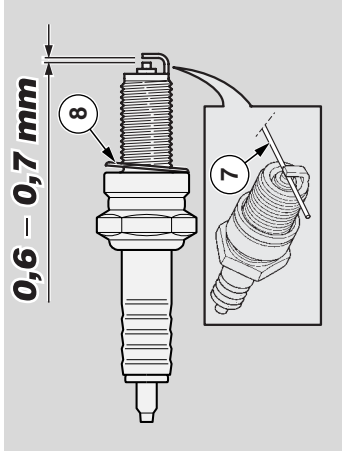
⚠ ATTENTION

Les électrodes des bougies montées sur ce véhicule sont du type au platine. Pour le nettoyage, ne pas utiliser des brosses métalliques et/ou des produits abrasifs, mais uniquement un jet d'air sous pression.

Légende :

- électrode centrale (3) ;
- isolateur (4) ;
- électrode latérale (5).
- u Contrôler que les électrodes et l'isolateur de la bougie ne présentent pas de calaminages ou de signes de corrosion ; au besoin, nettoyer avec un jet d'air sous pression.

Si l'isolateur de la bougie présente des fissures ou si les électrodes sont corrodées ou si le calaminage est excessif ou encore si l'électrode centrale (3) a le sommet arrondi (6), il faut remplacer la bougie.



⚠ ATTENTION

Lorsqu'on remplace la bougie, contrôler le pas et la longueur du filetage.

Si la partie filetée est trop courte, les calaminages se déposeront sur le siège du filetage en risquant de cette façon d'endommager le moteur quand l'on remonte la bougie correcte.

Utiliser uniquement des bougies du type conseillé, voir page 74 (DONNEES TECHNIQUES) car autrement on risque de compromettre les performances et la durée de vie du moteur.

Pour contrôler l'écart entre les électrodes, utiliser une jauge d'épaisseur du type à fil (7) afin d'éviter d'endommager le revêtement en platine.

▲ ATTENTION

Ne pas essayer en aucun cas de remettre à la mesure normale l'écart entre les électrodes.

L'écart entre les électrodes doit être de **0,6 - 0,7 mm** ; si différent, remplacer la bougie.

- u S'assurer que la rondelle (8) est en bon état.

Pour l'installation :

- u La rondelle montée (8), visser à main la bougie afin d'éviter d'endommager le filetage.
- u Serrer à l'aide de la clé fournie avec la tresse à outils, en tournant d'un demi tour la bougie pour presser la rondelle.

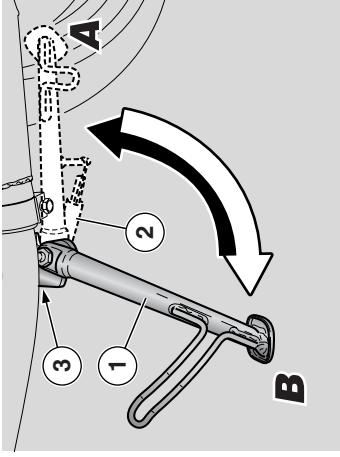
Couple de serrage de la bougie : 20 Nm (2 kgm).

▲ ATTENTION

La bougie doit être bien vissée, autrement le moteur pourrait surchauffer, ce qui l'endommagerait sérieusement.

- u Positionner correctement le capuchon (1) de la bougie (2) de façon à ce qu'elle ne se détache pas suite aux vibrations du moteur.

IMPORTANT Répéter les opérations décrites sur la bougie de l'autre cylindre.



CONTROLE DE LA BEQUILLE LATERALE

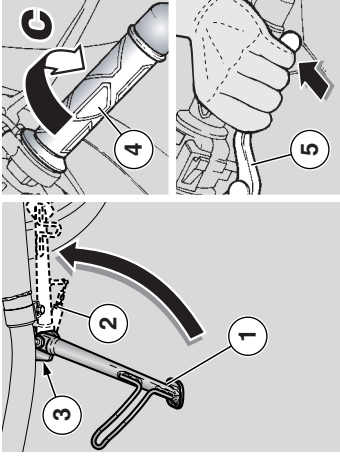
Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN) et page 63 (CONTROLE DES CONTACTEURS).

La béquille latérale (1) a deux positions :

- normale ou repliée (de repos) (Pos. A) ;
 - dépliée (de travail) (Pos. B).
- C'est le pilote qui doit déplier et replier la béquille.

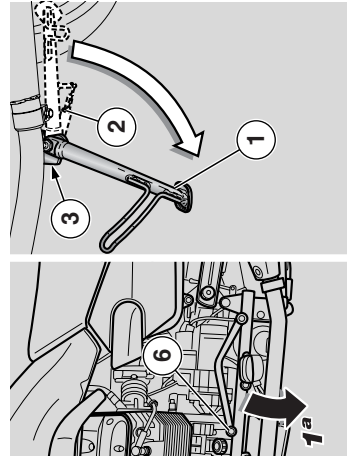
La rotation de la béquille latérale (1) doit être libre d'obstacles.

Les ressorts (2) ont le but de maintenir la béquille en position (dépliée ou repliée).



Effectuer les contrôles suivants :

- u Les ressorts (2) ne doivent pas être endommagés, usés, rouillés ou faibles.
 - u Vérifier que, dans les deux positions (dépliée et repliée), la béquille ne présente pas de jeux.
 - u Déplier la béquille en vérifiant que les ressorts l'étendent complètement.
 - u Déplacer la béquille pour la replier et la relâcher à moitié de sa course en vérifiant que les ressorts sont en mesure de la faire rentrer complètement.
 - u La béquille doit tourner librement, graisser l'articulation, si nécessaire, voir page 77 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).
- Sur la béquille latérale (1) se trouve un contacteur de sécurité (3) ayant la fonction d'empêcher ou d'arrêter le fonctionnement du moteur avec rapport engagé et béquille latérale (1) dépliée.



BATTERIE

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) puis tous les 6000 km (3750 mi), contrôler le niveau de l'électrolyte et le serrage des bornes.

⚠ DANGER

Risque d'incendie. Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

L'électrolyte de la batterie est toxique, caustique et peut provoquer des brûlures au contact de la peau car il contient de l'acide sulfurique. Porter des vêtements de protection, un masque pour le visage et/ou des lunettes de protection en cas d'entretien. Si du liquide électrolytique entre au contact de la peau, laver abondamment la partie concernée à l'eau fraîche.

En cas de contact avec les yeux, laver abondamment à l'eau pendant quinze minutes, puis consulter un oculiste dans les plus brefs délais.

En cas d'ingestion accidentelle, boire de grosses quantités d'eau ou de lait, continuer avec du lait de magnésie ou de l'huile végétale, puis consulter immédiatement un médecin.

La batterie dégage des gaz explosifs, il est préférable de tenir les flammes, les étincelles, les cigarettes et toute autre source de chaleur à distance.

Pour contrôler le fonctionnement du contacteur de sécurité (3) :

- u S'asseoir sur le véhicule en position de conduite.
- u Replier la béquille latérale (1).
- u Démarrer le moteur, voir page 35 (DEMARRAGE).
- u La poignée des gaz (4) relâchée (Pos. C) et le moteur au ralenti, tirer complètement le levier d'embrayage (5).
- u Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur (6).
- u Déplier la béquille latérale (1) pour actionner le contacteur de sécurité (3).

A ce stade :

- le moteur doit s'arrêter.

Si le moteur ne s'arrête pas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

Pendant la charge ou l'utilisation, veiller à ce que le local ait une aération adéquate, éviter l'inhalation des gaz se dégageant de la batterie pendant sa charge.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Prendre garde de ne pas trop pencher le véhicule pour éviter de dangereux écoulements de liquide de la batterie.

⚠ DANGER

Ne jamais intervenir le branchement des câbles de la batterie.

Brancher et débrancher la batterie avec le commutateur d'allumage sur la position "X" sous peine d'endommager certains composants. Brancher d'abord le câble positif (+) puis le négatif (-). Débrancher en suivant l'ordre inverse.

Le liquide de batterie est corrosif.

Ne pas le renverser, ni le répandre, en particulier sur les parties en plastique.

En cas d'installation d'une batterie du type "SANS ENTRETIEN", utiliser pour la charge un chargeur de batteries spécial (du type voltage/amperage constant ou voltage constant).

L'emploi d'un chargeur de batteries du type conventionnel pourrait endommager la batterie.

LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE

Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de quinze jours, il est nécessaire de recharger la batterie afin d'éviter la sulfatation, voir page 61 (CHARGE DE LA BATTERIE).

u Déposer la batterie, voir page 60 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et la placer dans un endroit frais et sec.

En hiver ou lorsque le véhicule reste inutilisé pendant longtemps, il est important de contrôler périodiquement la charge de la batterie afin d'en éviter la détérioration (environ une fois par mois).

u La charger complètement en utilisant une charge normale, voir page 61 (CHARGE DE LA BATTERIE).

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

CONTROLE ET NETTOYAGE DES BORNES ET DES BROCHES

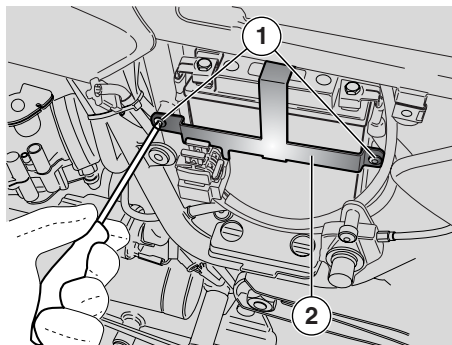
Lire attentivement page 59 (BATTERIE).

u S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⊗".

u Déposer la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

u Déposer le cache latéral gauche, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX). page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

u Dévisser et enlever les deux vis (1) de fixation avant du réservoir de carburant (2).



u Contrôler que les broches des câbles et les bornes de la batterie sont :

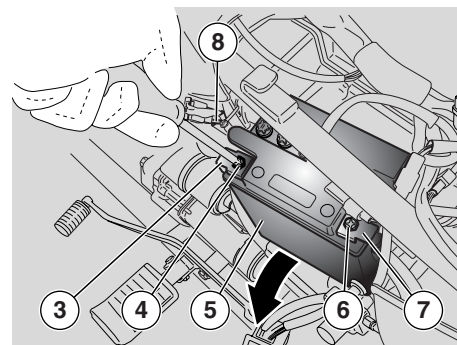
- en bonnes conditions (pas corrodées ou recouvertes de dépôts) ;
- recouvertes de graisse neutre ou de vaseline.

Si nécessaire :

u Déposer la batterie, voir page 60 (DEPOSE DE LA BATTERIE).

u Brosser les broches des câbles et les bornes de batterie à l'aide d'une brosse métallique pour éliminer toute trace de corrosion.

u Installer la batterie, voir page 62 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



DEPOSE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro de la fonction horloge digitale. Pour reprogrammer cette fonction, voir page 15 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).

Lire attentivement page 59 (BATTERIE).

u S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⊗".

u Déposer la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

u Déposer le cache latéral gauche, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

u Dévisser les deux vis de fixation (1) et retirer la bride (2).

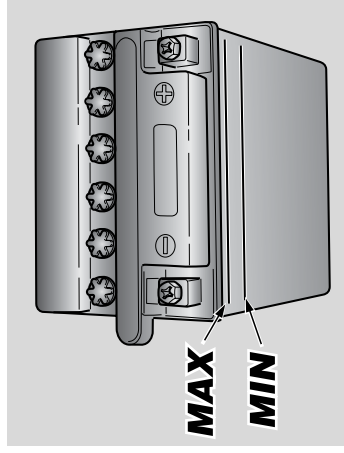
u Dévisser et retirer la vis (4) de la borne négative (-).

- u Déplacer latéralement le câble négatif (3).
- u Dévisser et retirer la vis (6) de la borne positive (+).
- u Déplacer latéralement le câble positif (7).
- u Débrancher le tube purgeur (8) de la batterie.
- u Saisir solidement la batterie (5) et l'extraire de son logement en la soulevant.

⚠ DANGER

La batterie enlevée doit être placée dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.

- u Positionner la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.
 - u Positionner la bride de fixation (2) et remonter les vis (1).
 - u Reposer le cache latéral gauche, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
 - u Remettre en place la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- IMPORTANT** Pour l'installation de la batterie, voir page 62 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE LA BATTERIE

Pour le contrôle du niveau d'électrolyte :

- u Contrôler que le niveau de liquide se situe entre les deux repères "MIN" et "MAX" estampillés au côté de la batterie.
- Autrement :
- u Oter les bouchons des éléments.

⚠ ATTENTION

Pour les appoints de liquide électrolyte, n'utiliser que de l'eau déminéralisée. Ne pas dépasser le repère "MAX" car le niveau augmente durant la charge.

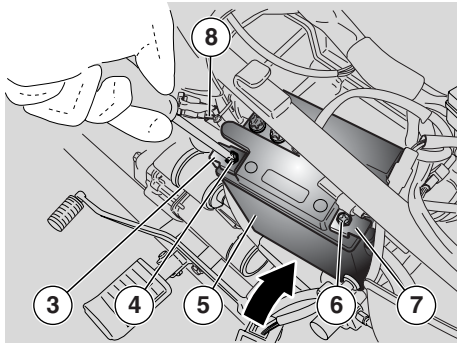
- u Rétablir le niveau de liquide en ajoutant de l'eau déminéralisée.

CHARGE DE LA BATTERIE

- u Déposer la batterie, voir page 60 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- u Oter les bouchons des éléments.
- u Contrôler le niveau de l'électrolyte de batterie, voir ci-contre (CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE LA BATTERIE).
- u Brancher la batterie sur un chargeur de batteries.
- u Il est conseillé de charger en utilisant un ampérage de 1/10 de la capacité de la batterie.
- u Une fois la charge terminée, contrôler de nouveau le niveau de l'électrolyte, et au besoin faire l'appoint avec de l'eau déminéralisée.
- u Remettre en place les bouchons sur les éléments.

⚠ DANGER

Reposer la batterie seulement 5/10 minutes après avoir débranché le chargeur, car la batterie continue à produire du gaz pendant un bref laps de temps.



INSTALLATION DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 59 (BATTERIE).

- u Vérifier que le commutateur d'allumage est en position "OFF".
- u Déposer la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- u Déposer le cache latéral gauche, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- u Lever la bride (2) d'attache de la batterie en ayant soin de ne pas la faire frotter contre le réservoir (au besoin, protéger avec de la matière moelleuse).

IMPORTANT La batterie (5) doit être positionnée dans son logement avec les bornes tournées vers le côté gauche du véhicule.

- u Placer la batterie (5) dans son logement, sans l'insérer complètement.
- u Relier le tube purgeur de batterie.

⚠ DANGER

Pendant la repose, relier en premier le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-).

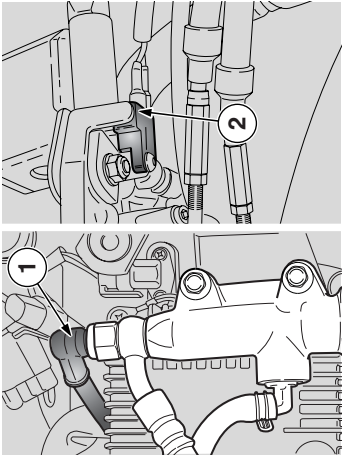
- u Relier la borne positive (+) au moyen de la vis (6).
- u Relier la borne négative (-) au moyen de la vis (4).
- u Recouvrir les broches et les bornes avec de la graisse neutre ou vaseline.
- u Positionner correctement la batterie, en l'insérant entièrement dans son logement.

- u Reposer la bride (2) en la fixant avec les vis (1).
- u Reposer le cache latéral gauche, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

⚠ ATTENTION

La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro de la fonction de l'horloge digitale. Pour reprogrammer cette fonction, voir page 15 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).

- u Remettre en place la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

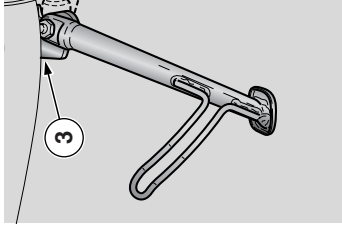


CONTROLE DES CONTACTEURS

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

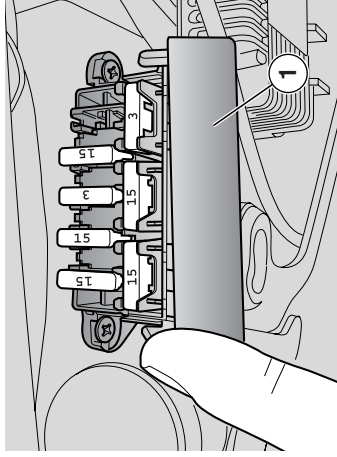
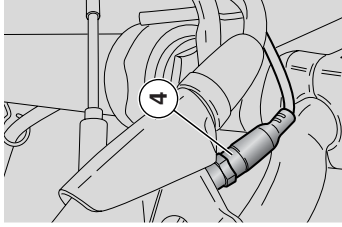
Sur le véhicule se trouvent quatre contacteurs :

- 1) Contacteur feux de stop sur le levier de commande de frein arrière.
- 2) Contacteur feux de stop sur le levier de commande du frein avant.
- 3) Contacteur de sécurité sur la béquille latérale.
- 4) Contacteur sur le levier d'embrayage.



u Contrôler que sur le contacteur il n'y pas de dépôts de crasse ou de boue ; le pion doit pouvoir se déplacer sans interférences, en retournant automatiquement à sa position de départ.

u Contrôler que les câbles électriques sont reliés correctement.



REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

⚠ ATTENTION

Ne pas réparer de fusibles défectueux.

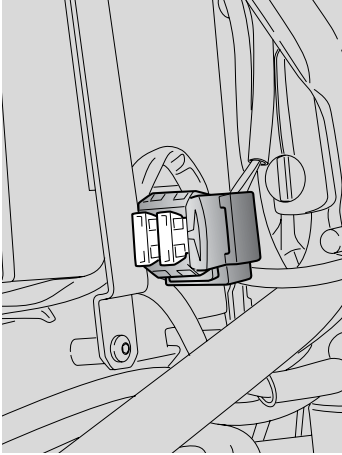
Ne jamais utiliser de fusibles différents de ceux qui sont conseillés.

On pourrait causer des dommages au système électrique ou même un incendie en cas de court-circuit.

IMPORTANT Quand un fusible s'abîme fréquemment, il est possible qu'il y ait un court-circuit ou une surcharge.

Dans ce cas, consulter un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.

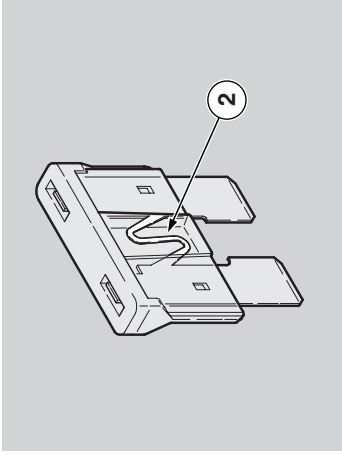
Si l'on remarque un fonctionnement irrégulier ou le non fonctionnement d'un composant électrique ou si le moteur ne démarre pas, il faut vérifier les fusibles.



Contrôler avant les fusibles secondaires et successivement les fusibles principaux.

Pour le contrôle :

- u Positionner le commutateur d'allumage sur " \otimes " pour éviter tout court-circuit accidentel.
- u Déposer la selle du pilote, voir page 20 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- u Retirer les caches latéraux, voir page 51 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- u Ouvrir le couvercle de la boîte (1) des fusibles secondaires.
- u Sortir un fusible à la fois et vérifier si le filament (2) est interrompu.
- u Avant de remplacer le fusible, rechercher si possible, la cause de cet inconvénient.
- u Remplacer ensuite le fusible fondu par un autre du même ampérage.

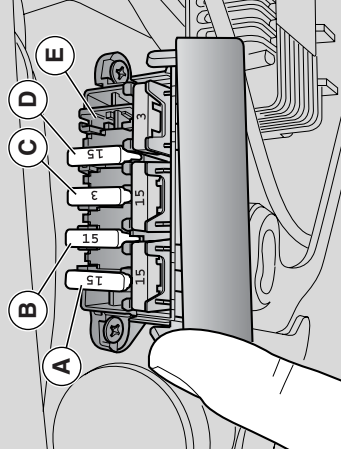


IMPORTANT Si l'on emploie le fusible de réserve, en insérer un identique dans le logement approprié.

u Effectuer les opérations décrites précédemment pour les fusibles secondaires aussi pour les fusibles principaux.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro de la fonction de l'horloge digitale.

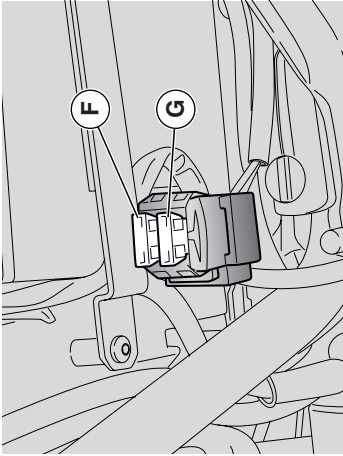
Pour reprogrammer cette fonction, voir page 15 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).



EMPLACEMENT DES FUSIBLES SECONDAIRES

- a) De clé à logique sécurité/démarrage (15 A).
- b) De clé à feux, feux de stop, avertisseur sonore, clignotants de direction (15 A).
- c) De batterie à alimentation permanente de l'injection (3 A).
- d) De batterie à injection (15 A).
- e) Disponible.

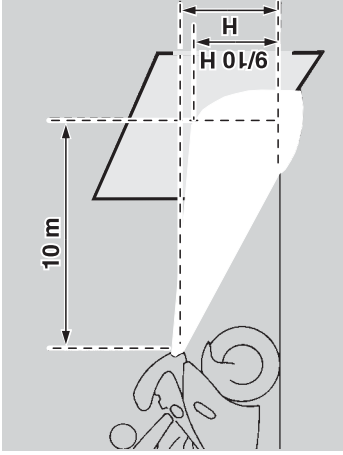
IMPORTANT Trois fusibles sont de réserve (3, 15, 15 A).



EMPLACEMENT DES FUSIBLES PRINCIPAUX

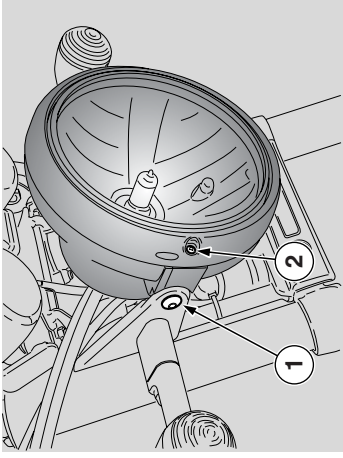
- f) De batterie à régulateur de tension (30 A).
- g) De batterie à clé et fusibles C et D (30 A).

IMPORTANT Un fusible est de réserve.



REGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX

IMPORTANT Conformément à ce qui a été prescrit par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé, pour la vérification de l'orientation du faisceau lumineux des procédures spécifiques doivent être adoptées.



POUR EFFECTUER LE REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX :

- u Placer le véhicule en position verticale.
- u Desserer légèrement les vis (1) de fixation phares et orienter manuellement le faisceau lumineux dans la direction désirée.
- u Une fois le réglage terminé, serrer les vis (1).

⚠ ATTENTION

En cours de repose, serrer les vis (1) avec modération car elles se fixent sur du matériel plastique.

Une fois le réglage terminé :

⚠ DANGER

Vérifier la bonne orientation horizontale du faisceau lumineux.

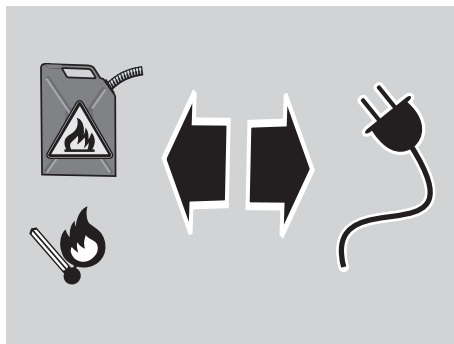
POUR EFFECTUER LE REGLAGE HORIZONTAL DU FAISCEAU LUMINEUX:

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Tourner la vis (2) au moyen d'un tournevis pour orienter le faisceau lumineux dans la direction désirée.

Une fois le réglage terminé :

⚠ DANGER

Vérifier la bonne orientation verticale du faisceau lumineux.



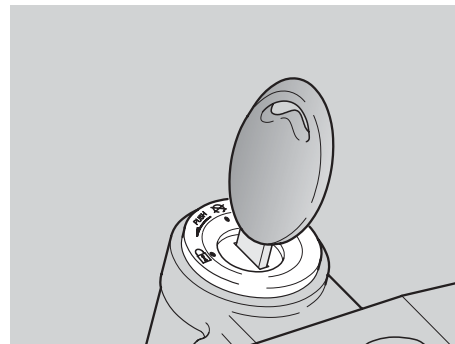
AMPOULES

Lire attentivement page 43 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.



⚠ ATTENTION

Avant de remplacer une ampoule, mettre le commutateur d'allumage en position "OFF" et attendre quelques minutes pour permettre le refroidissement de celle-ci.

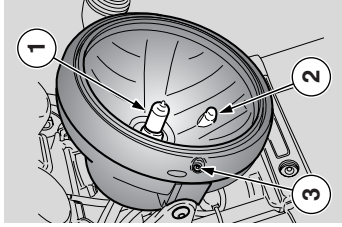
Remplacer l'ampoule en la touchant avec des gants propres ou en utilisant un chiffon propre et sec.

Ne pas laisser d'empreintes sur l'ampoule car elles pourraient en causer la surchauffe et donc la rupture.

Si l'on touche l'ampoule les mains nues, il faut nettoyer les empreintes éventuelles avec de l'alcool, pour éviter que l'ampoule ne se détériore.

NE PAS FORCER LES CABLES ELECTRIQUES.

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 63 (REPLACEMENT DES FUSIBLES).



REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT

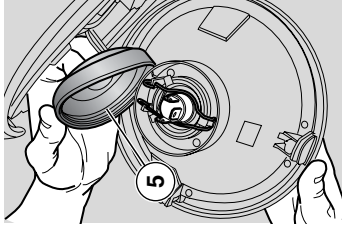
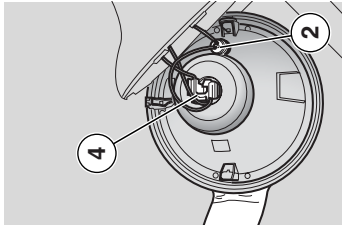
Lire attentivement page 66 (AMPOULES).

Le feu avant abrite :

- une ampoule (1) du feu de croisement/route (supérieure) ;
- une ampoule du feu de position (2) (inférieure).

Pour le remplacement :

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Déposer le réflecteur complet du corps de phare en dévissant la vis (3).



AMPOULES FEU DE CROISEMENT/ROUTE

- Pour sortir le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer les câbles électriques.

u Saisir le connecteur électrique de l'ampoule (4), le tirer et le débrancher de l'ampoule.

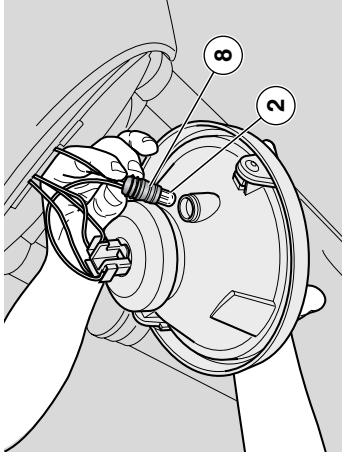
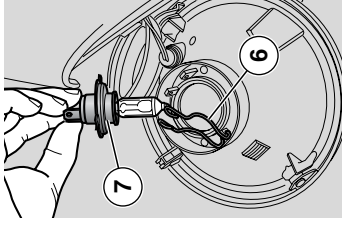
u Déplacer le protecteur (5) à l'aide des mains.

u Décrocher les deux extrémités du clip de retenue (6) se trouvant sur la douille (7).

u Sortir l'ampoule de son logement.

IMPORTANT Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les logements de positionnement appropriés.

u Installer correctement une ampoule du même type.



AMPOULE DU FEU DE POSITION

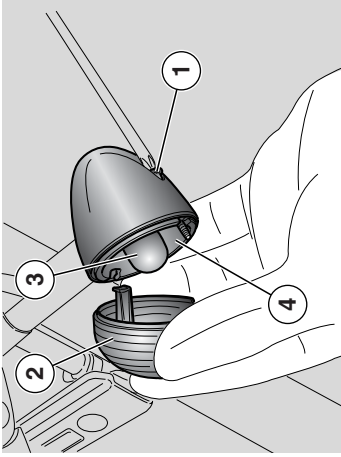
⚠ ATTENTION

Pour sortir la douille ne pas tirer les câbles électriques.

u Saisir la douille du feu de position (8), tirer et la débrancher de son logement.

u Sortir l'ampoule (2) et la remplacer par une du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est bien insérée dans la douille de lampe.



REPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE

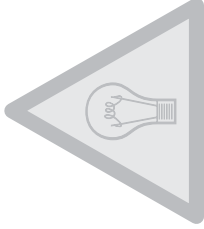
Lire attentivement page 66 (AMPOULES).

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Dévisser et enlever la vis (1).

⚠ ATTENTION

Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec attention afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- u Oter l'écran de protection (2).



⚠ ATTENTION

Lors de la repose, positionner correctement l'écran de protection dans son logement. Serrer avec précaution et modérément la vis (1) afin d'éviter d'endommager l'écran de protection.

- u Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- u Sortir l'ampoule (3) de son logement.

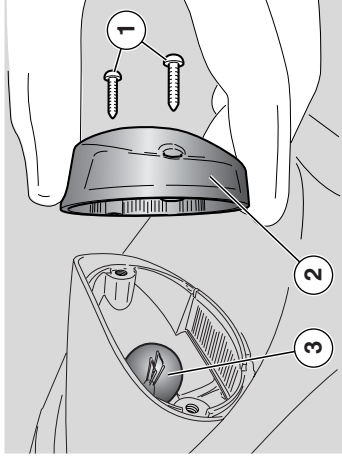
⚠ ATTENTION

Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les deux tétons de guide avec les guides correspondants sur la douille.

- u Installer correctement une ampoule du même type.

⚠ ATTENTION

Si la douille (4) devait sortir de son logement, la réinsérer correctement, en faisant coïncider l'ouverture rayonnée de la douille avec le logement de la vis.

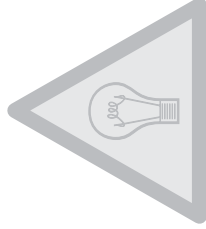


REPLACEMENT DE L'AMPOULE DU FEU ARRIERE

Lire attentivement page 66 (AMPOULES).

Avant de remplacer une ampoule, contrôler l'efficacité des contacteurs des feux de STOP, voir page 63 (CONTROLE DES CONTACTEURS).

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- u Dévisser et enlever les deux vis (1).
- u Oter l'écran de protection (2).
- u Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- u Sortir l'ampoule (3) de son logement.



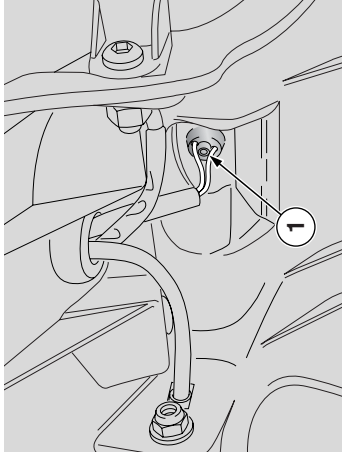
ATTENTION

Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les deux tétons de l'ampoule avec les guides correspondants sur la douille.

Installer correctement une ampoule du même type.

IMPORTANT Lors de la repose, remettre bien en place l'écran de protection dans son logement.

Serrer avec précaution et modération les vis (2) pour ne pas endommager l'écran de protection.



REPLACEMENT DE L'AMPOULE ECLAIRAGE DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

Lire attentivement page 66 (AMPOULES).

- u Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 42 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

ATTENTION

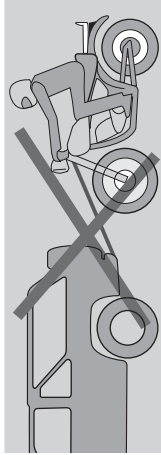
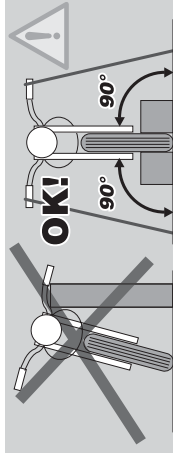
Pour sortir la douille ne pas tirer les câbles électriques.

- u Saisir la douille du feu de position (1), tirer et la sortir de son logement.
- u Sortir l'ampoule et la remplacer par une autre du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est bien insérée dans la douille de lampe.

VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

Lire attentivement page 22 (CARBURANT).

**⚠ DANGER**

Risque d'incendie. Attendre que le moteur et le pot d'échappement aient complètement refroidi. Les vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé. S'assurer, avant de procéder, que le local où l'on intervient soit bien aéré. Ne pas inhaler les vapeurs de carburant. Ne pas fumer, ni utiliser des flammes libres.

⚠ DANGER

Avant le transport du véhicule, il est nécessaire de vidanger soigneusement le réservoir de carburant, voir page 70 (VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT), en contrôlant que le réservoir est bien sec.

Pendant le transport, le véhicule doit être solidement ancré pour rester en position verticale évitant ainsi les fuites de carburant, d'huile, de liquide de refroidissement.

En cas de panne, ne pas remorquer le véhicule mais demander l'intervention d'un véhicule de dépannage.

u Placer le véhicule sur la béquille centrale sur un terrain solide et plat.
u Couper le moteur et attendre qu'il ait refroidi.

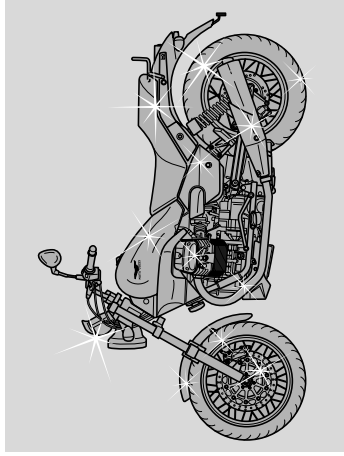
u Se munir d'un récipient ayant une capacité supérieure à la quantité de carburant présente dans le réservoir et le poser par terre au côté gauche du véhicule.

u Retirer le bouchon du réservoir de carburant.

u Pour la vidange du carburant du réservoir, utiliser une pompe manuelle ou un autre système similaire. Faire attention à ne pas endommager l'ensemble pompe (sonde de niveau de carburant contenu dans le réservoir).

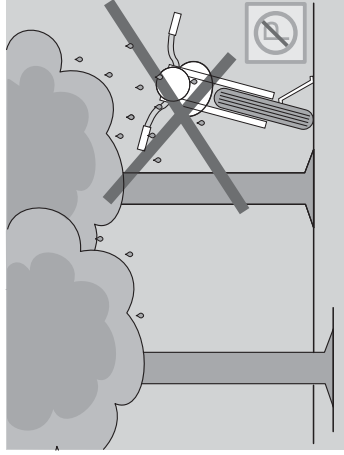
⚠ DANGER

Une fois la vidange terminée, remettre en place le bouchon du réservoir.



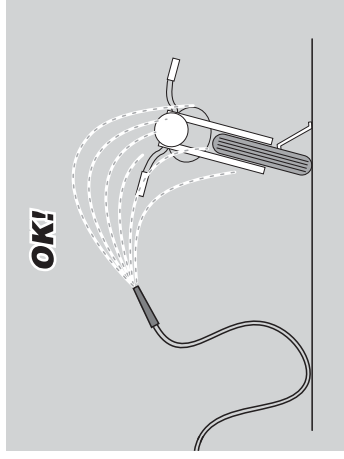
Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est employé dans des zones ou en conditions de :

- u Pollution de l'air (villes et zones industrielles).
- u Salinité et humidité de l'air (zones de mer, climat chaud et humide).
- u Conditions de l'environnement/de la saison particulières (emploi de sel, de produits chimiques anti-glace sur des routes durant l'hiver).
- u On doit prêter une attention particulière pour éviter que sur la carrosserie restent déposés des résidus poussiéreux industriels et polluants, tâches de goudron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- u Éviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles qui contiennent des substances chimiques dangereuses pour la peinture peuvent tomber des arbres.



⚠ DANGER

Après le lavage du véhicule, la performance de freinage pourrait être momentanément compromis à cause de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage. Il faut penser à prévoir de longues distances de freinage pour éviter des accidents. Actionner plusieurs fois les freins, pour rétablir les conditions normales. Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 34 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).



Pour enlever la saleté et la boue qui se sont déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, arroser soigneusement les parties sales, enlever la boue et la saleté avec une éponge douce pour carrosseries imbibée d'eau et de détergent (2-4% de détergent dans l'eau).

Ensuite rincer abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois.

Pour nettoyer les parties extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons.



⚠ ATTENTION

Effectuer le lavage seulement avec du savon neutre et rincer avec de l'eau sans pression, consulter la page 71 (NETTOYAGE).

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des feux, utiliser une éponge imbibée de détergent neutre et d'eau, en frottant doucement les surfaces et en rinçant fréquemment à l'eau abondante.

⚠ ATTENTION

Règles pour le nettoyage du véhicule

- 1) Enlever tous les objets des compartiments avant et du compartiment dessous-de-selle ; enlever le tapis en moquette du compartiment dessous-de-selle.
- 2) Vérifier que les compartiments sont bien fermés.

⚠ ATTENTION

Ne pas diriger de jets d'eau ou d'air à haute pression ou de jets à vapeur sur les pièces suivantes : moyeux des roues, commandes sur le côté droit et gauche du guidon, roulements, maîtres-cylindres des freins, instruments et indicateurs, pot du silencieux, bac vide-poches/trousse à outils, commutateur d'allumage/antivol de direction.

Pour le nettoyage des pièces en caoutchouc, en plastique et de la selle, ne pas utiliser d'alcool, d'essences ou de solvants ; employer par contre de l'eau et du savon neutre.

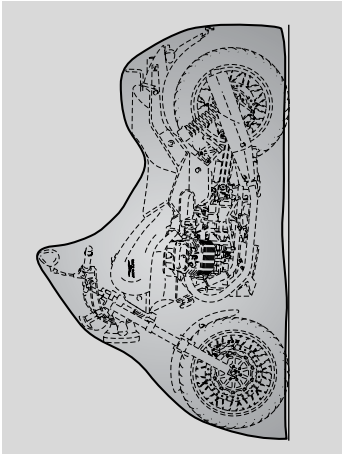
⚠ DANGER

Ne pas appliquer de cires de protection sur la selle afin d'éviter l'effet glissant.

Ne pas polir les peintures opaques avec des substances abrasives.

Ne pas effectuer le lavage du véhicule sous le soleil, surtout en été ou lorsque la carrosserie est encore chaude car le détergent sécherait avant le rinçage et endommagerait la peinture.

Ne pas utiliser de liquides ayant une température supérieure à 40°C pour le nettoyage des composants plastiques du véhicule.



Agir de la façon suivante :

- u Déposer la batterie, voir page 60 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et page 60 (LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE).
- u Laver et essuyer le véhicule, voir page 71 (NETTOYAGE).
- u Passer de la cire sur les surfaces peintes.
- u Gonfler les pneus, voir page 27 (PNEUS).
- u Garer le véhicule dans un endroit non chauffé, sec, à l'abri des rayons solaires et ne subissant pas d'importants changements de température.
- u Introduire et lier un sachet en plastique sur les bouts du pot d'échappement afin d'éviter que de l'humidité puisse entrer.

Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de vingt jours, débrancher les fusibles de 30A afin d'éviter la dégradation de la batterie.

PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

⚠ ATTENTION

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro de la fonction horloge digitale. Pour reprogrammer cette fonction, voir page 15 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).

Il faut prendre des précautions pour éviter les inconvénients qui découlent de la non utilisation du véhicule.

Il faut aussi effectuer toutes les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, car on pourrait oublier de les effectuer après.

APRES LE REMISAGE

IMPORTANT Enlever les sachets des bouts du pot d'échappement.

- u Découvrir et nettoyer le véhicule, voir page 71 (NETTOYAGE).
- u Contrôler l'état de charge de la batterie, voir page 61 (CHARGE DE LA BATTERIE) et installer cette dernière, voir page 62 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).
- u Remplir le réservoir avec du carburant, voir page 22 (CARBURANT).
- u Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 34 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

⚠ DANGER

Parcourir quelques kilomètres d'essai à faible vitesse et dans une zone éloignée de la circulation.

DIMENSIONS

Longueur hors tout
Largeur hors tout
Hauteur hors tout (poignées)
Hauteur de selle
Empattement
Garde au sol
Poids à sec

2166 mm
805 mm
1068 mm
770 mm
1467 mm
209 mm
184 kg

MOTEUR

Type
Nombre de cylindres
Cylindrée
Alésage/course
Rapport volumétrique
Démarriage
°Nombre de tours moteur au ralenti
Embrayage
Système de graissage
Filtre à air
Refroidissement

bicylindre en V 90° transversal, 4 temps
2
744 cc
80x74 mm
9,6: 1
électrique
1100 ± 100 trs/mn (rpm)
monodisque à sec avec amortisseurs de couple en caoutchouc
système à pression réglage de soupapes et pompe lobes
à cartouche, à sec
air

BOITE DE VITESSES

Type
mécanique 5 rapports avec commande à pédale au côté gauche du moteur

CAPACITE

Carburant (réserve comprise)
Réserve de carburant
Huile moteur
Huile boîte de vitesses
Huile pour fourche
Places
Charge véhicule maxi

14 ℓ
4 ℓ
vidange huile et remplacement filtre à huile 1780 cc
1 ℓ
400 ± 2,5 cm³ (pour chaque tube)
2
180 (pilote + passager + bagages)

RAPPORTS DE TRANSMISSION

Rapport
1^a
2^a
3^a
4^a
5^a

Primaire
à pignons
16/21 = 1 : 1,3125

Secondaire
11/26 = 1 : 2,3636
14/23 = 1 : 1,6429
18/23 = 1 : 1,2778
18/19 = 1 : 1,0556
20/18 = 1 : 0,9

Rapport final
par cardan 8/33= 1 : 4,825

SYSTEME D'ALIMENTATION

Type
Diffuseur

injection électronique (Weber - Marelli)
Ø 36 mm

ALIMENTATION

Carburant

essence super sans plomb, I.O. minimum 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)

CHASSIS

Type
Angle de chasse
Chasse

Tubulaire à double berceau démontable en acier à haute limite élastique
27,5°
138 mm

SUSPENSIONS

Avant
Débattement
Arrière

fourche télescopique hydraulique Marzocchi Ø 40 mm
130 mm

Débattement de la roue

bras oscillant moulé sous pression en alliage léger avec 2 amortisseurs réglables dans la précharge du ressort
100 mm

FREINS

Avant
Arrière

disque flottant en acier inox Ø 320 mm, étrier à quatre pistons différenciés et opposés
disque en acier inox Ø 260 mm

JANTES ROUES

Type
Avant
Arrière

à branches pour pneus avec chambre d'air
2,5 x 18"
3,50 x 16"

PNEUS

Avant

Type: METZLER ME 33
Mesure: 100/90 - V18 56V

Pression de gonflage : 220 kpa

Pression de gonflage avec passage : +30 atm

Arrière

Type: METZLER ME 55

Mesure : 130/90 - 16 67V"

Pression de gonflage : 220 kpa

Pression de gonflage avec passage : +30 atm

BOUGIES

Standard NGK BR8ES
Ecart électrodes bougies 0,6 – 0,7 mm
Résistance 5 k Ω

CIRCUIT ELECTRIQUE

Batterie 12 V – 14 Amp/h
Fusibles principaux 30 A
Fusibles secondaires 3 A – 10 A – 15 A
Générateur (à magnéto permanent) 12 V - 330 W

AMPOULES

Feu de croisement/feu de route (halogène) 12 V - 55/60 W H4
Feu de position 12 V - 5 W
Clignotants 12 V – 10 W (RY 10 W lampe orange)
Feux de position arrière/stop 12 V - 5/21 W
Eclairage instruments LED
EFI LED

TEMOINS

Eclairage de plaque d'immatriculation 12 V - 5 W
Sélecteur au point mort LED
Clignotants LED
Réserve de carburant LED
Feu de route LED
Pression huile moteur LED





TABLEAU DES LUBRIFIANTS

Huile moteur (conseillée) (1800 cc) :  Agip RACING 4T 5W 40.

Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications CCMC G-4 A.P.I. SG.

Huile de transmission (conseillée) (170 cc) :  Agip TRUCK GEAR 85 W 140.

Huile de boîte de vitesses (conseillée) (1000 cc) :  Agip ROTRA MP/S 80 W 90.

Huile de fourche (conseillée) :  F.A. 5W,  F.A. 20W ; comme alternative  Agip FORK 5W ou bien  Agip FORK 20W.

Roulements et autres points de graissage (conseillé) :  BIMOL GRASE 481,  AUTOGREASE MP ; comme alternative  Agip GREASE SM2.

Comme alternative au produit conseillé, il est possible d'utiliser de la graisse de marque pour coussinets roulants, plage de température utile -30°C...+140°C, point de liquéfaction (de goutte) 150°C...230°C, haute protection anticorrosion, bonne résistance à l'eau et à l'oxydation.

Protection des pôles de batterie : Graisse neutre ou vaseline.

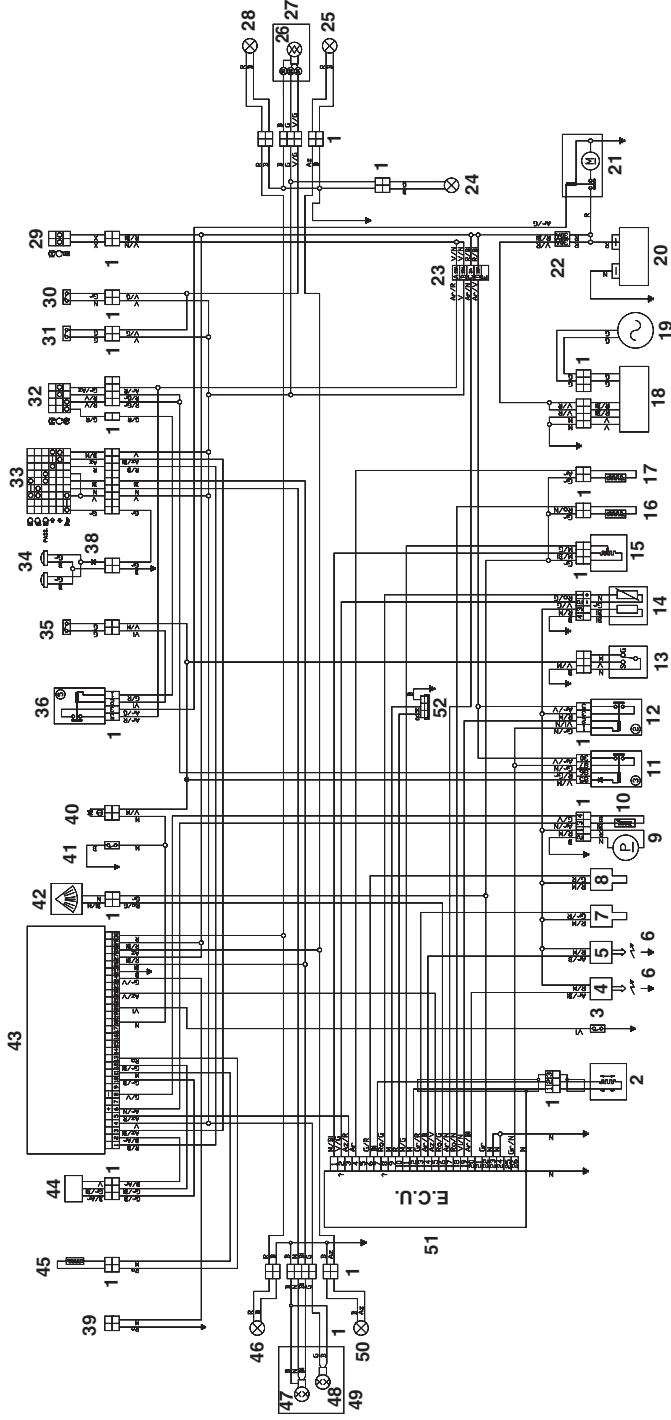
DANGER

N'utiliser que du liquide de freins neuf. Ne pas mélanger de différentes marques ou typologies d'huile sans avoir vérifié la compatibilité des bases.

Liquide de freins (conseillé) : le système est rempli avec  Autofluid FR. DOT 4 (le système de freinage est compatible aussi avec DOT 5) ; comme alternative  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (le système de freinage est compatible aussi avec DOT 5).

Comme alternative au liquide conseillé, il est possible d'utiliser des liquides ayant des performance conformes ou supérieures aux spécifications fluide synthétique SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.

SCHEMA ELECTRIQUE - Nevada



- 1) Connecteurs multiples
- 2) Capteur de tours moteur
- 3) Capteur pression huile
- 4) Bobine gauche
- 5) Bobine droite
- 6) Bougies
- 7) Injecteur gauche
- 8) Injecteur droit
- 9) Pompe à carburant
- 10) Capteur réserve de carburant
- 11) Relais injection principale (polarisé)
- 12) Relais injection secondaire
- 13) Contacteur béquille latérale
- 14) Sonde Lambda
- 15) Capteur commande des gaz
- 16) Thermistance air moteur
- 17) Capteur temp. culasse
- 18) Régulateur de tension
- 19) Volant moteur
- 20) Batterie
- 21) Démarreur électrique
- 22) Fusibles principaux
- 23) Fusibles secondaires
- 24) Eclairage de plaque d'immatriculation
- 25) Clignotant de direction AR gauche
- 26) Feu de position - Feu de stop
- 27) Feu arrière
- 28) Clignotant de direction AR droit
- 29) Commutateur à clé
- 30) Contacteur feu de stop AV
- 31) Contacteur feu de stop AR
- 32) Inverseur route-croisement droit
- 33) Inverseur route-croisement gauche
- 34) Avertisseur sonore
- 35) Contacteur embrayage
- 36) Relais de démarrage
- 37) -
- 38) Diode pour avertisseur sonore
- 39) Connecteur pour LED antivol
- 40) Diode
- 41) Contacteur point mort
- 42) Capteur de chute
- 43) Tableau de bord
- 44) Transmetteur de vitesse
- 45) Thermistance temp. air tableau de bord
- 46) Clignotant de direction AV droit
- 47) Feu de croisement - Feu de route
- 48) Feu de position AV
- 49) Feu AV
- 50) Clignotant de direction AV gauche
- 51) Boîtier électronique E.C.U.
- 52) Contact diagnostic

COULEURS DES CABLES :

- A**r orange
Az bleu ciel
Bleu
Bi blanc
Gjaune
Gr gris
M marron
N noir
R rouge
V vert
Vl violet
Ro rose



CONCESSIONNAIRES OFFICIELS ET CENTRES SERVICE



LA VALEUR DE L'ASSISTANCE

Grâce aux informations continues de mise à jour ainsi qu'aux programmes de formation technique sur les produits **Moto Guzzi**, les mécaniciens du Réseau Officiel **Moto Guzzi** sont les seuls qui maîtrisent toute intervention sur ce véhicule et disposent de l'outillage spécial nécessaire à la bonne exécution des actions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Contrôler le véhicule avant la sortie, l'entretenir systématiquement et n'utiliser que de pièces détachées d'origine **Moto Guzzi** sont des facteurs d'importance primordiale !

Pour tout renseignement sur le Concessionnaire Officiel et/ou Centre Service le plus proche, se reporter aux Pages Jaunes de l'Annuaire ou le rechercher directement sur le carton géographique à l'intérieur de notre Site Internet Officiel :

www.motoguzzi.it

Ne commander que des Pièces Détachées d'Origine **Moto Guzzi** pour avoir l'assurance d'un produit spécialement étudié et testé tout juste au cours de la conception du véhicule. Les Pièces Détachées d'Origine **Moto Guzzi** sont systématiquement soumises à une procédure de contrôle de la qualité qui en assure la pleine fiabilité et la longévité dans le temps.

La Société **Moto Guzzi** S.p.A. remercie sa Clientèle d'avoir choisi ce véhicule et recommande :

- De ne pas jeter l'huile, le carburant ou les substances et les composants polluants dans le milieu environnant.
- De ne pas laisser le moteur en marche, si ce n'est pas nécessaire.
- D'éviter les bruits importuns.
- De respecter la nature.